

SPID'O®

PUMP EXPERT - PRO

- F** Mode d'emploi d'origine
- GB** Original operating instructions
- NL** Originele handleiding
- E** Manual de instrucciones original
- P** Manual de instruções original

SPIVARIO X 560

**POMPE D'ARROSAGE
MULTICELLULAIRE
À VITESSE VARIABLE
VARIABLE SPEED
MULTICELLULAR GARDEN PUMP
VARIABELE SNELHEID
MULTICELLULAIRE TUINPOMP
BOMBA DE JARDÍN
MULTICELULAR DE VELOCIDAD
VARIABLE
BOMBA DE JARDIM
MULTICELULAR DE VELOCIDADE
VARIÁVEL**

DIPRA

002768 - REV01



- F** Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- GB** Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- NL** Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen !
- E** Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- P** Leia e respeite as instruções de serviço e de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

DIPRA – 65 rue de Luzais, 38070 St-Quentin-Fallavier – France

Déclaration UE de conformité

- F** Par la présente nous, DIPRA, déclarons être seul et unique responsable de la conformité des produits énoncés ci-dessous (Art.) aux principales exigences des directives européennes (EUdir.) indiquées et à toutes les modifications suivantes.

EU declaration of conformity

- GB** We, DIPRA, declare in our sole responsibility that the product identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments.

EU-verklaring van overeenstemming

- NL** Wij, de firma DIPRA, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen – en alle navolgende wijzigingen – voldoen.

Declaración UE de conformidad

- E** La empresa DIPRA declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la UE y modificaciones sucesivas.

Declaração UE de conformidade

- P** Por este meio, nós, DIPRA, declaramos ser o único responsável pela conformidade dos produtos (Art.) abaixo indicados, no que respeita aos principais requisitos das diretivas europeias (EUdir.) indicadas e todas as alterações seguintes.

Art. ☒ SPIVARIO X 560 - ref. 002768

EU dir. ☒ 2006/42/EC - Machinery Directive
☒ 2014/35/EU - Low Voltage Directive
☒ 2014/30/EU - Electromagnetic Compatibility

Normes suivies / applied standards

- ☒ EN ISO 12100:2010
☒ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
☒ EN 60204-1:2018
☒ EN 61000-3-3:2013+A1:2019
☒ EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
☒ EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
☒ EN 62233:2008+AC:2008
☒ EN 60034-1:2010+AC:2010
☒ EN 55014-1:2017
☒ EN 55014-2:2015
☒ EN IEC 61000-3-2:2019

Saint-Quentin-Fallavier, le 22 septembre 2021

Laure EMPEREUR – DG/CEO





Pour pouvoir jouir de tous les avantages techniques, prière de lire ce mode d'emploi soigneusement.

TABLE DE MATIÈRES

1. Avis de sécurité
2. Données techniques
3. Présentation du produit
4. Schéma d'installation
5. Instructions d'utilisation
6. Précautions
7. Maintenance
8. Détection des pannes
9. Garantie - Service

1. AVIS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite au non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite au non respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé la pompe.

- La pompe ne doit pas être utilisée par des enfants. La pompe ne peut être utilisée par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous la surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Laisser l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
- La pompe doit être alimentée par un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD / interrupteur FI) avec un courant de défaut mesuré n'étant pas supérieur à 30 mA.

- Si le câble de raccordement au réseau électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une autre personne qualifiée, pour éviter les risques.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil et laissez-le refroidir avant le nettoyage, l'entretien et le stockage.
- Protégez les composants électriques contre l'humidité. Ne les plongez jamais dans l'eau ou un autre liquide lors du nettoyage ou du fonctionnement afin d'éviter tout choc électrique. Ne mettez jamais l'appareil sous l'eau courante. Suivez les instructions énoncées dans la section «Entretien et détection des pannes».
- Faites particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants :



Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.



Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique susceptible de provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.

Vérifiez que la pompe n'ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenez le distributeur sous huitaine à compter de la date d'achat.

2. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	SPIVARIO X 560
Tension de réseau / Fréquence (V / Hz)	230/50
Puissance Puissance nominale (Watt)	560
Type de protection (IP)	X4
Raccord d'aspiration	F26/34 (1")
Raccord de refoulement	F26/34 (1")
Débit maxi. (Qmax) ⁽¹⁾ (l/h)	4 980
Pression maxi. ⁽³⁾ (bar)	3,2
 Hauteur d'élévation maxi. (Hmax) ⁽¹⁾ (m)	32
 Hauteur d'aspiration maxi. (m)	7
Matière du réservoir	ACIER
Dimension maxi. des corps solides pompés (mm)	0
Température minimum du liquide pompé (Tmax) (°C)	5
Température maximum du liquide pompé (°C)	35
Longueur du câble de raccordement (m)	1,1
Type de câble	H07RN-F
Poids (net) (kg)	9
Niveau de puissance sonore garanti (LWA) ⁽²⁾ (dB)	60
Niveau de puissance sonore mesuré (LWA) ⁽²⁾ (dB)	53
ACS	OUI
Dimensions (L x P x H) (mm)	390 x 195 x 320

1) Les puissances maximales indiquées ont été calculées avec une entrée et une sortie dégagées ainsi que sans aucun dispositif réducteur.

2) Valeurs d'émission sonore obtenus conformes à la norme EN 12639. Méthode de mesure selon EN ISO 3744.

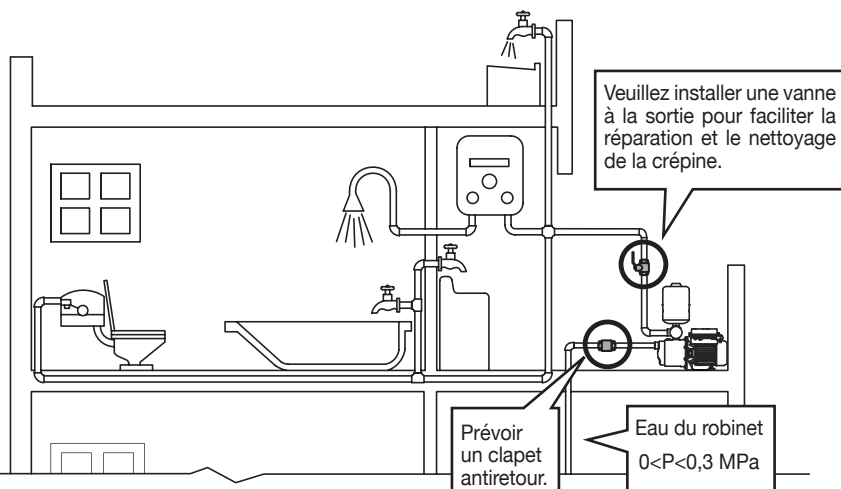
3. PRÉSENTATION DU PRODUIT

La pompe d'arrosage intelligente, à variation de vitesse SPIVARIO X 560 est un système d'alimentation en eau à pression constante et à fréquence variable de nouvelle génération, composée d'un inverter, d'une pompe électrique et d'un mini réservoir tampon.

Elle offre un faible niveau sonore et un fonctionnement stable.

4. SCHÉMA DE L'INSTALLATION

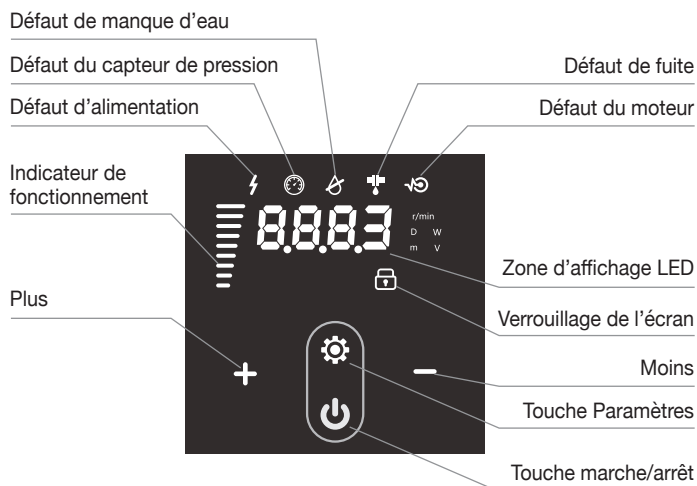
Pressurisation directe de l'eau du robinet



Ce modèle permet d'assurer une pression moyenne de 2 bars pour les petites installations avec un débit inférieur à 1,5 m³/h.

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1 - Schéma du panneau



2 - Description des touches

Touches	Description
Touche marche/arrêt	Après l'installation et la mise sous tension de la pompe électrique, appuyez sur la touche marche/arrêt : la pompe à eau se met en marche. Si vous appuyez de nouveau sur cette touche, la pompe électrique s'arrête.
Touche Paramètres	Appuyez plusieurs fois sur la touche Paramètres (⚙️) pour changer les données d'utilisation, et arrêtez-vous sur les données que vous souhaitez afficher.
Touche Plus	Utilisée pour régler les paramètres, le « + » représente une augmentation.
Touche Moins	Utilisée pour régler les paramètres, le « - » représente une diminution.

3 - Description des zones d'affichage

Zones d'affichage	Description
Pression	La zone LED à 4 caractères indique la pression de sortie en mCE (Hauteur = H).
Voyant lumineux de verrouillage de l'écran	Lorsque l'écran est verrouillé, le voyant lumineux de verrouillage de l'écran est allumé.
Indicateur de fonctionnement	Les barres de l'indicateur de fonctionnement défilent lorsque la pompe est en fonctionnement normal.
Voyants d'arrêt sur panne	Un voyant d'arrêt sur panne s'allume en cas d'arrêt intempestif de la pompe à eau.
Voyants de panne	Le voyant 1 indique le défaut de tension (intensité) (⚡), le voyant 2 indique le défaut de capteur de pression (🔍), le voyant 3 indique le défaut de manque d'eau (fonctionnement à sec) (💧), le voyant 4 indique le défaut de fuite au refoulement (🚰). Le voyant 5 indique un défaut du moteur (🔧).
Zone d'affichage LED à 4 caractères	Les paramètres du contrôleur sont affichés lorsque l'on fait défiler le menu avec la touche Paramètres (⚙️).

4 - Description des fonctions

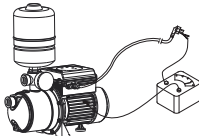
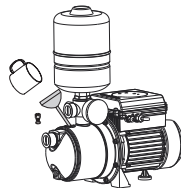
4.1- Fonctions d'utilisation

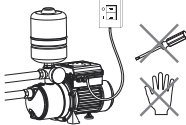
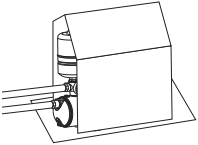
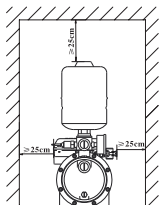
Schémas	Fonctions	Méthode de réglage	Description
	Marche / arrêt Mode manuel	Une fois que la pompe est installée et mise sous tension, et après avoir appuyé sur la touche marche/arrêt la pompe à eau peut commencer à fonctionner en continu. Si vous appuyez de nouveau sur cette touche, la pompe électrique s'arrête.	
	Affichage du statut de fonctionnement	En conditions normales de fonctionnement appuyez sur la touche Paramètres (⚙️) à plusieurs reprises pour changer les données d'utilisation et arrêtez-vous sur les données que vous souhaitez afficher.	Une fois que la pompe fonctionne normalement, les paramètres suivants peuvent être affichés : hauteur : H (m) (Pression en mCE). Réglage de pression : d (mCE). Puissance d'entrée : P (W). Tension d'entrée : U (V). Jours de fonctionnement cumulés : D (en jours). Version du logiciel : V.
	Réglage de la pression de consigne	Pour régler la pression de consigne (pression que l'on souhaite maintenir au refoulement), appuyer sur la touche Paramètres (⚙️) jusqu'au paramètre « d », et agir sur « + » ou « - » pour indiquer la pression désirée (dans la limite des capacités de la pompe). La valeur optimale sur ce modèle est entre 2 et 2,5 b (entre 20 et 25 m).	
	Écran de verrouillage/ déverrouillage	En conditions normales de fonctionnement : en cours de fonctionnement normal Appuyez simultanément sur « + » et « - », tous les voyants s'éteignent, mais seul le voyant de verrouillage de l'écran s'allume. Écran de déverrouillage : lorsque l'état de l'écran est verrouillé, appuyez simultanément sur Haut/« + » et Bas/« - » pendant 3 sec., l'état de verrouillage de l'écran est annulé et les autres voyants s'allument.	Si une panne se produit, les voyants de défaut correspondants s'allument automatiquement.
	Sortie de veille	Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver le panneau. Le panneau indique alors l'état de fonctionnement en cours pendant 3 sec. puis s'éteint automatiquement.	Si une panne se produit, les voyants de défaut correspondants s'allument automatiquement.

4.2- Paramètres de dépannage expert

Schémas	Fonctions	Méthode de réglage	Description
	Restaurer les paramètres d'usine	Quand la pompe est à l'arrêt, appuyez simultanément sur la touche Paramètres (⚙️) et « - », tous les voyants s'allument et l'écran numérique affiche 8888 pendant 3 sec. Tous les paramètres sont rétablis aux réglages d'usine et en particulier la pression à 2,4 bars.	Si vous êtes en mode de fonctionnement normal, appuyez sur la touche marche/arrêt pour arrêter tout d'abord la pompe à eau.
	Interrompre la protection contre le manque d'eau	En mode prêt, appuyez sur la touche Paramètres (⚙️) pendant 3 sec., puis activez ou désactivez la protection contre le manque d'eau en appuyant sur les touches « + » et « - ».	F3.1: indique que la pompe est en mode de protection contre le manque d'eau (si le manque d'eau dure plus de 3 minutes à l'entrée de la pompe). F3.0 : indique que le mode de protection contre le manque d'eau est annulé Remarque : par défaut, le mode de protection contre le manque d'eau de la pompe est activé.

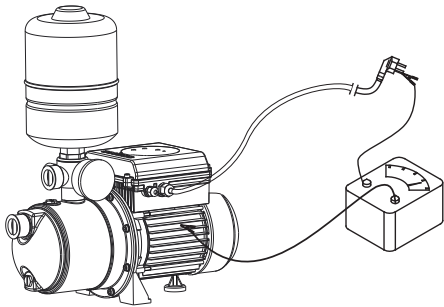
6. PRÉCAUTIONS

Schémas	Mode d'emploi
	Avant d'installer et d'utiliser la pompe électrique, vérifiez soigneusement qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport et le stockage. Par exemple, que le câble, le tuyau de sortie et la prise (en fonction des équipements présents) sont en bon état, et que la résistance d'isolement est supérieure à 5 MΩ (mégaohm).
	Le corps de la pompe et le tuyau d'aspiration doivent être remplis d'eau pour éliminer l'air avant de brancher la pompe électrique. Une fois que la fonction de protection contre le manque d'eau est active, l'air contenu à l'intérieur du corps de la pompe et du tuyau d'aspiration doit être chassé avant de remettre la pompe en marche. Lorsque vous pompez l'eau d'un puits, il est nécessaire d'ajouter un clapet/crépine au fond de l'eau.
	La pompe électrique doit être correctement installée avec une protection contre les fuites électriques, et correctement reliée à la terre au niveau du repère de mise à la terre de la pompe électrique ou du câble. La prise électrique doit également être munie d'une prise de terre.

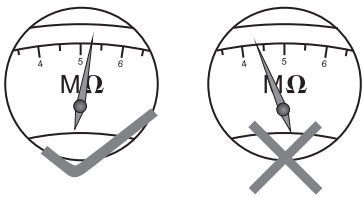
Schémas	Mode d'emploi
	Lorsque la pompe électrique fonctionne, s'il est nécessaire de la déplacer ou de la toucher, il est nécessaire de couper au préalable l'alimentation pour éviter les accidents.
	Vous ne devez pas utiliser la pompe en la posant dans l'eau ou en l'immergeant. Le moteur électrique doit être protégé contre les déversements accidentels, les éclaboussures et même des projections d'eau pour éviter l'accumulation d'humidité au niveau du moteur électrique. En cas d'installation extérieure, prévoyez une protection appropriée pour éviter d'exposer la pompe au soleil, à la pluie et au gel. En cas d'installation intérieure, un écoulement devra être prévu autour de la pompe pour permettre le drainage naturel afin d'éviter les dommages causés par des fuites d'eau en cours d'utilisation, ou pendant l'entretien ou le remplacement de la pompe (en particulier dans un sous-sol, une cuisine ou un bâtiment à plusieurs étages).
	La pompe électrique doit être installée dans un endroit accessible pour l'entretien et l'inspection, qui sera maintenu sec et ventilé. En cas d'installation dans un espace étroit, installez la pompe comme indiqué sur la figure de gauche. Le couvercle du ventilateur devra se trouver à plus de 10 cm du mur pour faciliter la dissipation thermique.

7. MAINTENANCE

1. La résistance d'isolement entre le bobinage et le boîtier de la pompe électrique doit être inspectée régulièrement. La résistance de l'isolement ne doit pas être inférieure à 5 M Ω (mégaOhm) lorsque le moteur atteint la température de fonctionnement. À défaut, des mesures correspondantes seront prises pour que cette condition soit remplie avant d'utiliser la pompe.

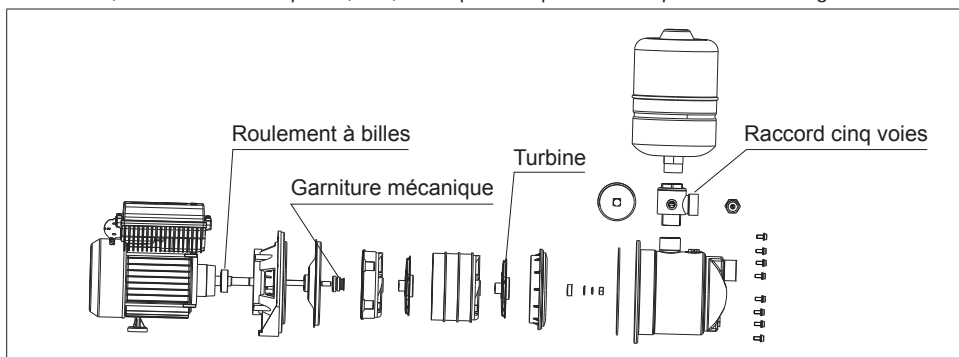


La résistance de l'isolement ne doit pas être inférieure à 5 M Ω (mégaohm) lorsque la pompe atteint la température de fonctionnement.



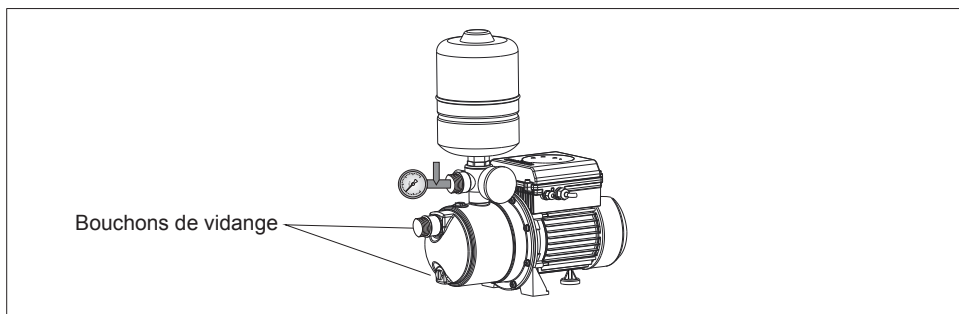
2. Après 2000 heures d'utilisation normale, procédez à la maintenance de la pompe électrique en suivant les étapes suivantes :

- démontage : vérifiez les pièces d'usure, par exemple le roulement à billes, la garniture mécanique, la turbine, et le raccord à cinq voies, etc., et remplacez rapidement les pièces endommagées.



Illustrations non contractuelles - en particulier position du mini réservoir.

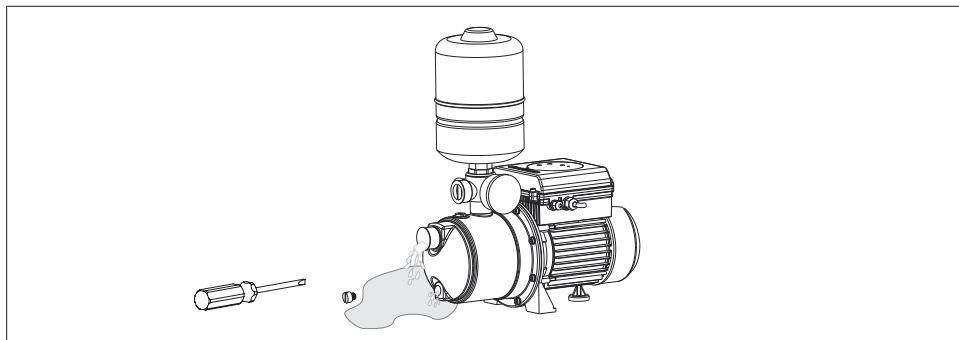
- test d'étanchéité à l'air : après le démontage, la réparation ou le remplacement des éléments d'étanchéité, les pièces sous pression et la pompe complète doivent être soumises à un test de pression hydraulique (à l'air) à la pression d'utilisation maximale. Aucune fuite ni perte ne doivent être observées pendant trois minutes.



Illustrations non contractuelles - en particulier position du mini réservoir.

3. Lorsque la température de l'air est inférieure à 4°C, des mesures antigel doivent être prises pour éviter la fissuration du corps de la pompe due au gel. En particulier, vidanger complètement la pompe de toute son eau.

4. Si la pompe électrique n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être conservée dans un endroit sec et bien ventilé après avoir retiré les tuyaux, évacué l'eau de la pompe et nettoyé les pièces principales.



8. DÉTECTION DES PANNES

1 - Pompe à eau

Pannes	Causes possibles	Solutions
Le moteur électrique ne fonctionne pas	1. Mauvais contact ou sectionnement du câble de la pompe électrique. 2. La turbine est bloquée. 3. Le bobinage du stator est grillé.	1. Vérifiez les terminaisons de câble ou remplacez par un nouveau câble. 2. Réparez la partie bloquée ou enlevez les débris. 3. Retirez le bobinage pour le remettre en état.
Le moteur électrique fonctionne, mais la pompe ne délivre pas d'eau.	1. Fuite d'air dans la conduite d'arrivée d'eau. 2. Le clapet anti-retour n'est pas ouvert ou est bloqué. 3. L'air pénètre dans la pompe par les joints d'étanchéité. 4. La pompe à eau n'est pas remplie d'eau. 5. La turbine est endommagée.	1. Vérifiez que le tuyau d'entrée et les joints sont bien étanches. 2. Vérifiez la bonne souplesse du clapet anti-retour, et retirez la cause du blocage. 3. Ajustez ou remplacez l'élément d'étanchéité. 4. Remplissez de nouveau le corps de la pompe avec de l'eau. 5. Remplacez la turbine.
Le débit est insuffisant	1. Le tuyau est trop long ou de trop petit diamètre. La hauteur d'aspiration de la pompe est trop élevée ou la conduite est trop pliée. 2. La crépine ou la turbine est partiellement bloquée. 3. La turbine est usée.	1. Raccourcissez la canalisation, utilisez la pompe dans la plage de hauteurs admissible, ou corrigez la courbure de la conduite. 2. Retirez le blocage. 3. Remplacez la turbine.
La pompe électrique fonctionne par intermittence lorsque l'eau n'est pas utilisée	1. La conduite de sortie d'eau ou le robinet fuit. 2. Le clapet anti-retour est bloqué par un corps étranger ou est défectueux. 3. La pression du réservoir de pression est basse ou le réservoir est endommagé.	1. Vérifiez si le tuyau de sortie fuit et si le robinet est bien fermé. 2. Nettoyez ou remplacez le clapet anti-retour. 3. Augmentez la pression d'air du réservoir de pression en utilisant un compresseur ou remplacez le réservoir de pression.
Le moteur électrique vibre et produit un bruit important	1. Friction provoquée par des corps étrangers entrés dans les parties en mouvement du moteur électrique. 2. La pompe à eau n'est pas installée horizontalement ou à plat. 3. Le roulement est endommagé.	1. Vérifiez et nettoyez la position de la turbine et de l'axe de rotation. 2. Installez la pompe horizontalement et ajoutez le coussin amortisseur de vibrations en dessous des pieds. 3. Remplacez le roulement.

2 - Convertisseur de fréquence

Tableau 3 Codes de défaut de la pompe à eau

Codes de défaut du contrôleur de fréquence	Défauts correspondants	Voyants de défaut	Mesures
E1	Manque d'eau	Voyant de défaut de manque d'eau (💧) est normalement allumé et le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	Vérifiez que la source d'approvisionnement en eau et la pression de l'eau sont suffisantes, que l'air à l'intérieur du corps de la pompe est évacué et que le diamètre du tuyau d'entrée est supérieur ou égal à celui du tuyau de sortie.
	Fonctionnement à sec	Le voyant de défaut de manque d'eau (💧) clignote et le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	
E2	Le capteur est hors service	Le voyant de défaut du capteur (⚡) est normalement allumé et le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	Vérifiez le câblage du capteur de pression ou remplacez le capteur de pression.
E3	La tension est trop basse	Le voyant de défaut de tension (intensité) (⚡) est allumé et le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	Réglez la tension d'alimentation de 0,9 à 1,1 fois la valeur nominale.
E4	La tension est trop élevée	Le voyant de défaut de tension (intensité) (⚡) est allumé et le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	Réglez la tension d'alimentation de 0,9 à 1,1 fois la valeur nominale.
E5	L'intensité est trop élevée	Le voyant de défaut de tension (intensité) (⚡) est allumé et le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	Débranchez et rebranchez la pompe.
E6	Perte de phase	Le voyant de défaut du moteur (⚡) est allumé et le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	1. Vérifiez si le bobinage triphasé du moteur électrique est normal. 2. Vérifiez si le fil du convertisseur de fréquence et du moteur électrique est en circuit ouvert.
E7	Rotor bloqué	Le voyant de défaut du moteur (⚡) clignote et le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	Déplacez le ventilateur pour tourner avec précaution le rotor ou démontez le corps de la pompe pour éliminer les débris.
E8	Défaut de communication	Er:8 ou rien est affiché dans la zone d'affichage d'état.	Contactez le SAV agréé.
E9	L'IPM surchauffe	Le voyant d'arrêt sur panne (■) est allumé.	Vérifiez si la température ambiante de la pompe à eau est trop élevée.
E10	Fuite	Le voyant de défaut de fuite (💧) est allumé.	Vérifiez si la conduite ou la pompe a un problème de fuite.

En cas de panne détectée par l'appareil, après avoir résolu l'origine du dysfonctionnement, mettre la pompe hors tension par l'interrupteur ou si nécessaire, la mettre hors tension au moins 1 minute pour annuler le défaut.

9. GARANTIE - SERVICE

Cette pompe est garantie 3 ans à compter du jour de l'achat. Cette garantie comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative du vendeur, sous réserve d'une utilisation conforme à la notice.

Cette garantie couvre également toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Conditions de validité de la garantie : l'appareil doit toujours avoir été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions de cette notice. L'appareil ne doit pas avoir été modifié ou avoir fait l'objet de réparation ou autre intervention par une personne autre que le Service Après-Vente agréé.

La garantie ne s'applique plus dans les cas suivants :

- non-respect de la notice (en particulier non protection contre le gel, pompage de sable, fonctionnement à sec, raccordement électrique incorrect...),
- tentative de réparation de l'appareil,
- modifications techniques de l'appareil,
- utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine,
- endommagement/actes de malveillance (chute ou traces de chocs sur l'appareil),
- utilisation non appropriée (ex : usage industriel, fonctionnement en continu), et en particulier : passage de particules dures et lourdes (cailloux), passage d'une quantité de sable excessive, eau salée, eau avec forte teneur en calcaire ...,
- défaut d'entretien ou de nettoyage.

Pièces exclues de la garantie, au-delà des 6 premiers mois (dans le cas où ces pièces sont fournies avec la pompe) : filin de suspension, raccord, tuyau d'évacuation, crosse et canne de refoulement, vanne, bouchons, clé de filtre, filtre et vessie de réservoir.

Une intervention sous garantie ou un échange par un produit neuf durant la période de garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie.

La prise en charge des appareils sous garantie est assurée par le revendeur du produit. Le produit doit être accompagné de tous ses accessoires et du ticket de caisse ou de la facture d'origine ainsi que d'un courrier expliquant le motif du retour ou les symptômes de panne constatés.

RENSEIGNEMENTS :

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionne plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate en peuvent être la cause.

2. Dans le cas d'une réparation : Veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants :

- facture,
- description de la panne (une description aussi précise que possible accélère la réparation).

3. Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endossons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manquent à la remise de la pompe.

Pour obtenir la liste des pièces disponibles, adressez-vous à votre revendeur.

DIPRA met tout en œuvre pour fournir les pièces détachées principales (dites d'usure) pour ce produit sous et hors période de garantie. La durée prévue est de 5 années à partir de la date de fabrication du produit, qui apparaît sur la plaque signalétique de celui-ci.

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur. Une intervention sous garantie ou un échange par un produit neuf durant la période de garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie.



■ Seulement pour les pays de l'U.E.

Ne jetez pas les appareils électriques/électroniques à la poubelle !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU sur les anciens équipements électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les appareils usagés de ce type doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être recyclés dans le respect des règles de protection de l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à votre service local de traitement des déchets.



Please read through these operating instructions carefully to make sure that you can fully benefit from all features.

TABLE OF CONTENTS

1. General safety information
2. Technical Data
3. Product Introduction
4. Installation Diagram
5. Operating Instructions
6. Precautions
7. Maintenance
8. Troubleshooting
9. Warranty - Service

1. GENERAL SAFETY INFORMATION

Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the non-observance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the non-observance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of it.

- The pump must not be used by children. The pump may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards. Children are not allowed to play with the device.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The pump must not be used when people are in the water.
- The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not

exceeding 30mA.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Disconnect the device from the power supply and let it cool down before cleaning and maintenance is performed and before the device is stored.
- Always protect electrical parts against moisture. During cleaning or operation, they must not be immersed in water or other liquids to ensure that an electrical shock is prevented. Never hold the device under running.
- Notes and instructions with the following symbols require particular attention :



Any non-observance of these instructions involves the danger of bodily harm to people and/or damage to property.



Any non-observance of this instruction bears the risk of an electrical shock which may cause damage to persons or property.

Please inspect the device for damage occurred during transportation. In case of damage, the retailer has to be informed immediately, at the latest within 8 days after the date of purchase.

2. TECHNICAL DATA

Model	SPIVARIO X 560
Mains voltage / Frequency (V / Hz)	230/50
Nominal performance (Watts)	560
Protection type (IP)	X4
Suction port	F26/34 (1")
Pressure port	F26/34 (1")
Max. flow rate (Q _{max}) ⁽¹⁾ (l/h)	4 980
Max. pressure ⁽²⁾ (bar)	3,2
 Max. delivery height (H _{max}) ⁽¹⁾ (m)	32
 Max. suction height (m)	7
Vessel material	STEEL
Max. size of the solids being pumped (mm)	0
Min. fluid temperature (°C)	5
Max. fluid temperature (T _{max}) (°C)	35
Length of connection cable (m)	1,1
Cable type	H07RN-F
Weight (net) (kg)	9
Guaranteed sound power level (LWA) ⁽²⁾ (dB)	60
Measured sound power level (LWA) ⁽²⁾ (dB)	53
ACS	YES
Dimensions (L x D x H) (mm)	390 x 195 x 320

1) The values were determined with free, unreduced in- an outlet.

2) Noise emission values obtained according to the EN 12639 regulation. Measurement method according to EN ISO 3744.

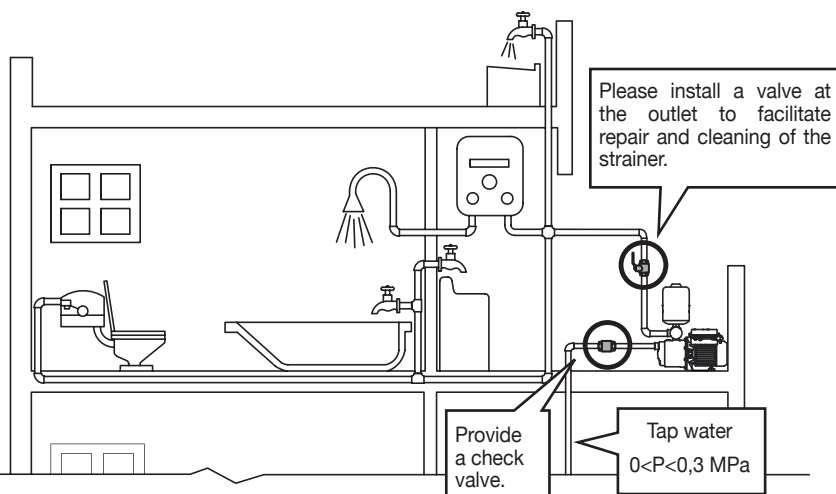
3. PRODUCT INTRODUCTION

The SPIVARIO X 560 intelligent, variable speed irrigation pump is a new generation constant pressure, variable frequency water supply system consisting of an inverter, electric pump and mini buffer tank.

It offers a low noise level and stable operation.

4. INSTALLATION DIAGRAM

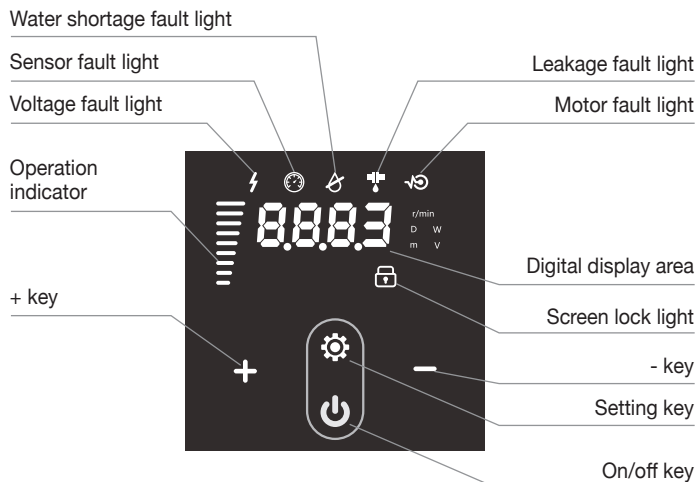
Direct pressurization of tap water



This model provides an average pressure of 2 bar for small installations with a flow rate of less than 1.5 m³/h.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

1 - Panel diagram



2 - Key description

Keys	Description
On/Off key	Starting switch of controller; after electric pump is installed and powered on, after clicking the "On/Off" key, the water pump can starts running continuously conversely, the electric pump stops running.
Setting key	Click the "Setting / ⚙️" key repeatedly to switch back and forth among operating data, and stop at the data to be displayed.
Up key	Used when setting parameters, "Up / +" represents "increase".
Down key	Used when setting parameters, "Down / -" represents "decrease".

3 - Description of display areas

Display areas	Description
Head level	On the inveter panel of pump, there're several levels to show the pressure status, one level stands for one bar. PX203E totally has nine levels.
Screen lock light	The screen lock light is on when the screen is locked.
Operating ring	The operating ring rotates when water pump is in the normal running state.
Failure shutdown light	The failure shutdown light is on after water pump shuts down disorderly.
Fault state lights	Light 1 indicates the voltage (current) fault light (⚡), Light 2 indicates the sensor fault light (🌀), Light 3 indicates the water shortage (dry running) fault light (💧), Light 4 indicates motor fault light (🔌), PX203E is equipped with leakage fault indicating lamp (💧).
Digital display area	Current parameters of controller are displayed when the product works normally.

4 - Function description

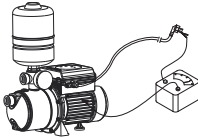
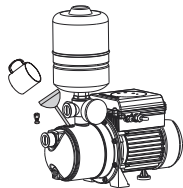
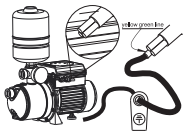
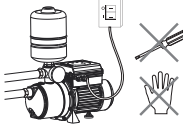
4.1- Operating functions

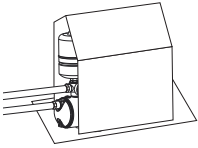
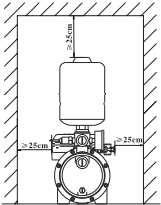
Diagrams	Functions	Adjusting method	Description
	On/Off	After electric pump is installed and powered on, after clicking the "On/Off" key, the water pump can start running continuously; conversely, the electric pump stops running.	
	View running state	In the normal running state, click the "Setting / ⚙️" key repeatedly to switch back running and forth among operating data, and stop at the data to be displayed.	After electric pump runs normally, the following parameters can be viewed: head: H (m). Input power: P (W). Input voltage: U (V). Frequency: F (Hz). Accumulated running days: D (in day). Software version: V.
	Adjust head	During the normal operating status, press "Up / +" and "Down / -" means to adjust the pipe network pressure, the adjustable pressure range of PX203E is from 10-60 meters.	Level display area One bar is displayed for 10m, two bars are displayed for 11-20m, three bars are displayed for 21-30m, and so on.
	Lock / unlock screen	In the normal running state, Lock screen: Press "Up / +" and "Down / -" simultaneously, all light turn off, but only the screen lock light turns on. unlock: when locked screen state, press and hold "Up / +" and "Down / -" simultaneously for 3s, the screen lock station will be cancelled, and other lights turn on.	If any failure occurs, corresponding fault lights will turn on automatically.
	Wake up	Press any key to wake up the panel, and the panel will show current operating station for 3s then turn off automatically.	If any failure occurs, corresponding fault lights will turn on automatically.

4.2- User debugging menu

Diagrams	Functions	Adjusting method	Description
	Restore factory settings	In the ready mode, press "Setting / ⚙️" and "Down / -" simultaneously, all lights turn on, and the digital displays 88888, which will last around 3s. After that, all the parameter settings will restore to factory settings.	If in operating station, please press the "On/Off" key to stop the water pump first.
	Water shortage protection switch	In the ready mode, press and hold the "Setting / ⚙️" key for 3s, then turn on or turn off the water shortage protection by pressing "Up / +" and "Down / -".	F3.1: it indicates pump is in water shortage protection mode (if water shortage lasts for more than 3min at the inlet). F3.0: it indicates water shortage protection station is cancelled. Note: pump default setting is in water shortage protection mode.

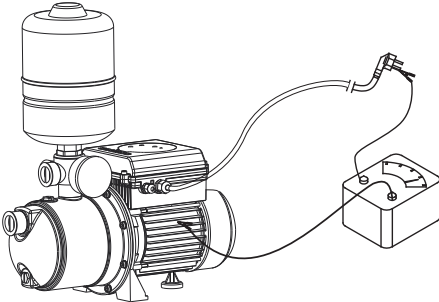
6. PRECAUTIONS

Figures	Instructions for use
	It shall be fully checked whether electric pump is damaged during transportation and storage before installation and use, e.g. whether cable or outgoing line and plug (if equipped) are in good condition, and whether insulation resistance is more than 50 (megaohm).
	The pump body and inlet pipe should be filled with water to remove air before electric pump is plugged in; After the electric pump starts water shortage protection, the air inside the pump body and the inlet pipe must be exhausted before the pump operates again. When pumping well water, it is needed to add a bottom valve at the inlet, start and stop the pump repeatedly for 3-5 times, and continuously add water to remove the air in the pump body and inlet pipe.
	Electric pump shall be correctly installed with electrical leakage protection device, and reliably grounded at the grounding mark of electric pump or cable, and the power socket connected shall also be grounded reliably.
	When electric pump is working, if it is needed to adjust the position of electric pump or do actions of touching the electric pump, the power must be cut off first to avoid accidents.

Figures	Instructions for use
	It's strictly prohibited to lay or immerse the electric pump in the water for use, and the electric motor shall be protected from pouring water and splashing water and even spraying water of strong flow so as not to damp the electric motor and damage winding insulation. If installed outdoors, suitable covering should be provided to prevent exposure to sun and rain, and freezing. If installed indoors, a drain should be arranged around water pump to form natural drainage to prevent losses caused by water leakage during the use, maintenance and replacement of electric pump (especially at such places as basement, kitchen and multi-story building).
	Electric pump should be installed at a place accessible for maintenance and inspection, and the place should be kept dry and ventilated; when installing electric pump at a narrow place, electric pump should be installed as shown in the left figure, and the fan cover should be more than 10cm from the wall to facilitate heat dissipation.

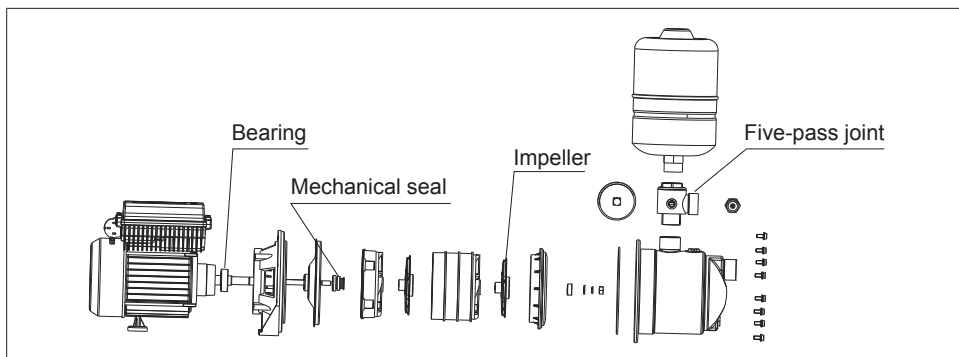
7. MAINTENANCE

1. The insulation resistance between the winding and enclosure of electric pump shall be inspected regularly, and the insulation resistance shall not be less than 5MO (megaohm) when approaching the operating temperature, or else corresponding measures must be taken to reach the requirement before use.

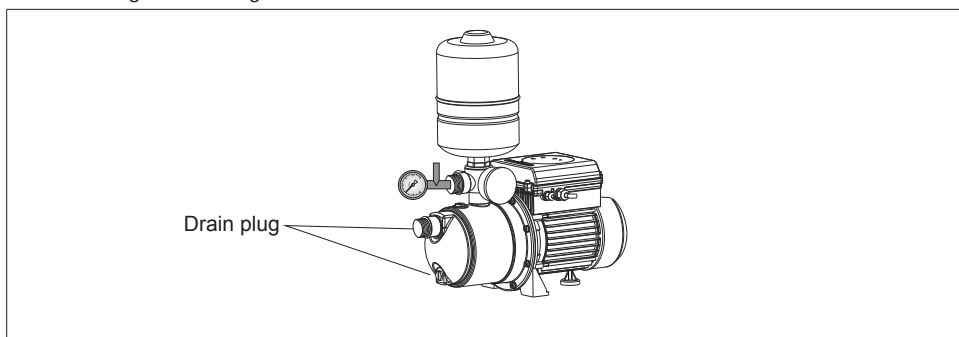


The insulation resistance shall not be lower than 5MO(megaohm) when approaching the operating temperature.

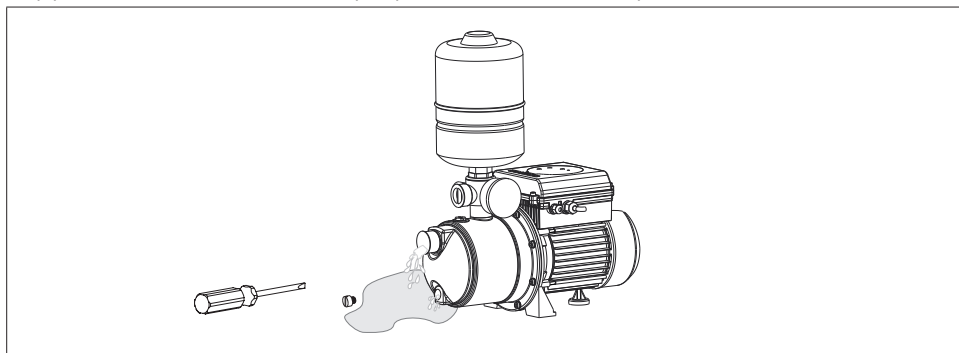
2. After 2000 hours of normal operation, electric pump shall be maintained by the following steps:
Disassemble: Check wearing parts, e.g.: rolling bearing, mechanical seal, impeller, and five-way joint, etc., and timely replace the parts if damaged.



Airtightness test: After teardown repair or replacement of sealing elements, pressure-bearing parts and the complete machine shall be subjected to hydraulic (air) pressure test at the maximum working pressure, and no leakage or sweating shall occur within three minutes.



3. When air temperature is below 4° C, anti-freezing measures shall be taken to prevent frost crack of pump body.
4. If electric pump is not used for a long time, it shall be kept properly_ at a ry an well-ventilated place after pipelines are removed, water in the pump ls drained out, and main parts are scrubbed clean.



8. TROUBLESHOOTING

1 - Water pump

Fault	Causes	Remedy
Electric motor does not run	1. Cable of electric pump is of poor contact or broken. 2. Impeller is blocked. 3. Stator winding is burnt out.	1. Check wiring terminals or replace cable. 2. Correct the blocked part or remove debris. 3. Remove the winding for overhaul.
Electric motor runs but water pump has no output	1. Air leakage occurs to water inlet pipeline. 2. Check valve is not opened or is blocked. 3. Air enters into the pump through sealing elements. 4. Water pump is not filled with water. 5. Impeller is damaged.	1. Check whether the water inlet pipeline and joints are well-sealed, and ensure reliable sealing. 2. Check the flexibility of check valve, and remove blockage. 3. Adjust or replace sealing element. 4. Fill the pump body with water again. 5. Replace the impeller.
The flow is insufficient	1. The pipeline is too long, the head is too high or the pipeline is bent too much. 2. Strainer or impeller is blocked partially. 3. Impeller is worn out.	1. Shorten the pipeline, use the pump within the usable range of head, or make the pipeline bent gently. 2. Remove blockage. 3. Replace the impeller.
Electric pump starts intermittently when water is not used	1. The water outlet line or faucet leaks. 2. Check valve is intertwined by foreign matter or check valve fails. 3. Pressure tank is lack of air pressure or damaged to fail.	1. Check whether the outlet pipe leaks, and whether faucet is closed tightly. 2. Clean or replace the check valve. 3. Increase the air pressure of pressure tank appropriately using inflator or replace the pressure tank.
Electric motor vibrates and produces large noise	1. Friction is caused by foreign matter entering moving parts of electric motor. 2. Water pump is not installed horizontally or flatly. 3. Bearing is damaged.	1. Check and clean the position of impeller and revolving shaft. 2. Install the pump horizontally again, and add shock pad below the footing. 3. Replace bearing.

2 - Frequency converter

Table 3 Fault code of water pump

Fault code of frequency controller	Corresponding faults	Fault indicating lights	Countermeasures
E1	Lack of water	The water shortage fault light (💧) is normally on, and the fault shutdown light (■) is on.	Check whether the water source and water pressure are sufficient, whether the air inside pump body is exhausted, and whether the diameter of inlet pipe is greater than or equal to that of outlet pipe.
	Dry running	The water shortage fault light (💧) is flickering, and the fault shutdown light (■) is on.	
E2	Sensor is out of order	The sensor fault light (⚙️) is normally on, and the fault shutdown light (■) is on.	Check whether the pressure sensor lead wire is normal or replace the pressure sensor.
E3	Voltage is too low	The voltage (current) fault light (⚡) is on, and the fault shutdown light (■) is on.	Adjust the supply voltage to 0.9~1.1 times of rated value.
E4	Voltage is too high	The voltage (current) fault light (⚡) is on, and the fault shutdown light (■) is on.	Adjust the supply voltage to 0.9~1.1 times of rated value.
E5	Current is too large	The voltage (current) fault light (⚡) is on, and the fault shutdown light (■) is on.	Pull out the plug and plug in again.
E6	Phase loss	The motor fault light (🔌) is on, and the failure shutdown light (■) is on.	1. Check whether the three-phase winding of electric motor is normal. 2. Check whether the lead wire of frequency converter and electric motor is open-circuit.
E7	Locked-rotor	The motor fault light (🔌) is flickering, and the failure shutdown light (■) is on.	Move the fan to make rotor rotate flexibly or take apart the pump body to remove debris.
E8	Communication failure	Er.8 or nothing is displayed in the display area.	Open the control box cover, and check whether the flat cable between keypad and control mainboard is plugged firmly.
E9	IPM is overheated	The failure shutdown light (■) is on.	Check whether the ambient temperature of water pump is too high.
E10	Leakage	The leakage fault light (💧) is on.	Please kindly check whether the pipeline/ pump have leakage problem.

If a fault is detected by the device, after solving the cause of the malfunction, turn off the pump by the switch or if necessary, turn it off for at least 1 minute to clear the fault.

9. WARRANTY - SERVICE

This pump is guaranteed 3 years from the day of purchase. This warranty includes the free replacement of defective parts or the device, the choice being left to the free initiative of the seller, subject to use in accordance with the instructions.

This guarantee also covers all the consequences of defects or hidden defects (article 1641 and following of the Civil Code).

Conditions of validity of the guarantee: the appliance must always have been handled correctly, according to the instructions in this manual. The unit must not have been modified or repaired or otherwise serviced by anyone other than the Authorized Service Center.

The warranty no longer applies in the following cases:

- Non-compliance with the instructions (in particular no protection against frost, sand pumping, dry running, incorrect electrical connection ...)
- attempt to repair the device,
- technical modifications of the device,
- use of spare parts other than original ones,
- damage / malicious acts (falling or signs of shock on the device),
- inappropriate use (ex: industrial use, continuous operation), and in particular: passage of hard and heavy particles (pebbles), passage of an excessive amount of sand, salt water, water with high content of limestone...,
- failure to maintain or clean.

Parts excluded from the warranty, beyond the first 6 months (in case these parts are supplied with the pump): hanging line, fitting, drain hose, butt and discharge rod, valve, plugs, filter wrench, filter and tank bladder.

An intervention under warranty or exchange by a new product during the warranty period does not extend the initial warranty period.

Support for devices under warranty is provided by the product dealer. The product must be accompanied by all its accessories and the receipt or the original invoice and a letter explaining the reason for the return or the symptoms of failure noted.

PLEASE NOTE :

1. Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.

2. In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents:

- sales receipt (sales slip),
- s description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).

3. In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.

For a list of available parts, please contact your dealer.

DIPRA is working to supply main spare parts of this pump during 5 years, starting from the construction date of the pump written on the rating label

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale. Repair from After Sale Service during the guarantee does not extend its initial duration.



■ For EC countries only

Do not throw electric appliances in your dustbin !

According to EU guideline 2012/19/EU concerning old electric and electronic appliances and its implementation in national law, such appliances must be collected separately and fed into an environment-friendly recycling system. Please consult your local waste management system for advice on recycling.



Lees deze handleiding goed door, zodat u alle technische mogelijkheden van deze pomp optimaal kunt gebruiken.

INHOUDSOPGAVE

1. Algemene veiligheidswaarschuwingen
2. Technische gegevens
3. Productintroductie
4. Installatiediagram
5. Bedieningsinstructies
6. Voorzorgsmaatregelen
7. Onderhoud
8. Probleemoplossing
9. Garantie - Service

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees deze handleiding zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de bedienelementen en het juiste gebruik van dit product. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet navolgen van aanwijzingen en instructies in deze handleiding. Schade die ontstaat door het niet navolgen van aanwijzingen en instructies in deze handleiding valt tevens niet onder de garantiedekking. Bewaar deze handleiding goed en voeg deze bij het toestel als u dit aan anderen doorgeeft.

- De pomp mag niet door kinderen worden gebruikt. De pomp kan door personen met beperkte fysieke, motorieke of mentale bekwaamheden of gebrekkige ervaring en/of kennis worden gebruikt als deze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over een veilig gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat en de aansluitleiding buiten bereik van kinderen houden.
- De pomp mag niet worden gebruikt als er zich personen in het water bevinden.
- De pomp moet via een foutstroom veiligheidsinrichting (RCD / FI-schakelaar) met een meetfoutstroom van niet meer dan 30 mA worden voorzien.
- Als de netkabel van dit apparaat wordt

beschadigd, moet deze door de fabrikant of de klantenservice of een soortgelijk deskundig gekwalificeerd persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het voorafgaande aan reiniging, onderhoud en opslag afkoelen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel het apparaat tijdens de reiniging of het gebruik nooit in water of andere vloeistoffen onder om een elektrische schok te voorkomen. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Volg de instructies voor „Onderhoud en hulp bij storingen“ op.
- Besteed vooral aandacht aan aanwijzingen en instructies die met de volgende symbolen zijn gekenmerkt :



Het niet navolgen van deze aanwijzing kan persoonlijke en/of materiële schade veroorzaken.



Niet-inachtneming van deze instructie gaat gepaard met gevaar voor een elektrische schok, die kan leiden tot lichamelijke letsels en/of materiële schade.

Controleer het toestel op transportschade. In geval van schade moet de winkelier onmiddellijk - echter uiterlijk binnen 8 dagen na koopdatum - hierover worden ingelicht.

2. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	SPIVARIO X 560
Netspanning / Frequentie (V / Hz)	230/50
Nominaal vermogen (Watts)	560
Beschermingsklasse (IP)	X4
Zuigaansluiting	F26/34 (1")
Drukaansluiting	F26/34 (1")
Max. doorvoercapaciteit (Q _{max}) ⁽¹⁾ (l/h)	4 980
Max. druk ⁽³⁾ (bar)	3,2
 Max. opvoerhoogte (H _{max}) ⁽¹⁾ (m)	32
 Max. Zuighoogte (m)	7
Tank materiaal	STEEL
Max. grootte van gepompte vaste deeltjes (mm)	0
Minimumtemperatuur van de gepompte vloeistof (°C)	5
Maximumtemperatuur van de gepompte vloeistof (T _{max}) (°C)	35
Lengte aansluitkabel (m)	1,1
Kabelsoort	H07RN-F
Gewicht (netto) (kg)	9
Gegarandeerd geluidsniveau (LWA) ⁽²⁾ (dB)	60
Gemeten geluidsniveau (LWA) ⁽²⁾ (dB)	53
ACS	JA
Afmetingen (L x D x H) (mm)	390 x 195 x 320

1) De aangegeven maximale geluidsniveaus werden bepaald bij een vrije, niet-gereduceerde in- en uitlaat.

2) Geluidsemissiewaarden verkregen in overeenstemming met de norm EN 12639. Meetmethode volgens EN ISO 3744.

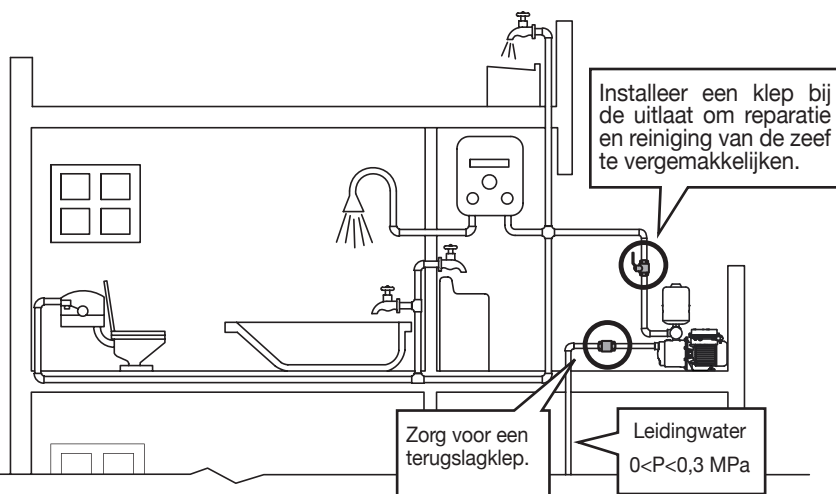
3. PRODUCTINTRODUCTIE

De intelligente beregeningspomp SPIVARIO X 560 met variabele snelheid is een watervoorzieningssysteem van de nieuwe generatie met constante druk en variabele frequentie, bestaande uit een omvormer, een elektrische pomp en een minibuffertank.

Hij heeft een laag geluidsniveau en een stabiele werking.

4. INSTALLATIEDIAGRAM

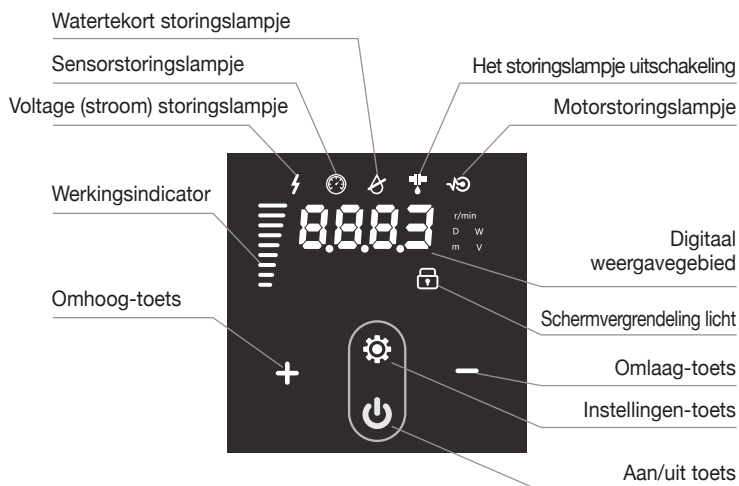
Directe drukverhoging van leidingwater



Dit model levert een gemiddelde druk van 2 bar voor kleine installaties met een debiet van minder dan $1,5 \text{ m}^3/\text{u}$.

5. BEDIENINGSINSTRUCTIES

1 - Paneeldiagram



2 - Toets omschrijving

Toetsen	Omschrijving
Aan/uit toets	Startschakelaar van bediening; nadat elektrische pomp is geïnstalleerd en aangezet, druk op de "aan/uit"-toets en de waterpomp zal beginnen te draaien; nogmaals drukken, de elektrische pomp stopt met draaien.
Instellingen-toets	Druk herhaaldelijk op de "Instellingen / ⚙️" -toets om heen en weer te schakelen tussen de bedrijfsgegevens, en stop bij de te tonen gegevens.
Omhoog-toets	Gebruikt bij het instellen van parameters, "Omhoog / +" betekent "vermeerderen".
Omlaag-toets	Gebruikt bij het instellen van parameters, "Omlaag / -" betekent "verminderen".

3 - Omschrijving van weergavegebieden

Weergavegebieden	Omschrijving
Opvoerhoogte-niveau	Op het binnenpaneel van de pomp zijn er verschillende niveaus om de drukstatus aan te geven, één niveau staat voor één bar. PX203E heeft in totaal negen niveaus, en PX404E heeft er acht.
Schermvergrendeling-slampje	Het schermvergrendelingslampje brandt wanneer het scherm is vergrendeld.
Bedieningsring	De bedieningsring draait als de waterpomp in de normale bedrijfstoestand is.
Storingslampje uitschakeling	Het storingslampje uitschakeling brandt nadat de waterpomp incorrect is uitgeschakeld.
Storingslampjes	Lampje 1 geeft het storingslampje voor de spanning (stroom) aan (⚡), Lampje 2 geeft het storingslampje voor de sensor aan (🌀), Lampje 3 geeft het storingslampje voor watertekort (droogdraaien) aan (💧), Lampje 4 geeft het motorstoringslampje aan (🔌), PX203E is uitgerust met een lampje dat lekkage aangeeft (🔧).
Digitaal weergavegebied	Wanneer het product normaal werkt, worden de huidige parameters van de bediening weergegeven.

4 - Functieomschrijving

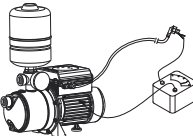
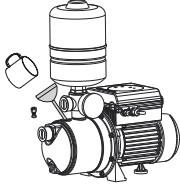
4.1- Bedieningsfuncties

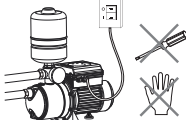
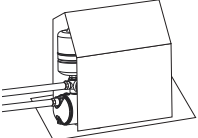
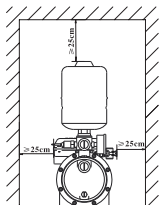
Diagrammen	Functies	Afstelmethode	Omschrijving
	Aan/uit	Nadat de elektrische pomp is geïnstalleerd en ingeschakeld, na het indrukken van de "Aan/Uit" toets, kan de waterpomp continu beginnen te draaien; na nogmaals drukken stopt de elektrische pomp met draaien.	
	Bedrijfsstoestand bekijken	In de normale bedrijfsstoestand, klik herhaaldelijk op de "Instelling /  \$"-toets om heen en weer te schakelen tussen de bedrijfsgegevens, en stop bij de te tonen gegevens.	Nadat elektrische pomp begint te draaien normaal draait, kunnen de volgende parameters bekeken worden: opvoerhoogte: H (m). Input vermogen: P (W). Input spanning: U (V). Frequentie: F (Hz). Gecumuleerde bedrijfsdagen: D (in dagen). Software versie: V.
	Aanpassen opvoerhoogte	Tijdens de normale werkingsstatus, druk op "Omhoog / +" en "Omlaag / -" om de druk van het leidingnet in te stellen, het instelbare drukbereik van de PX203E is tussen 10-60 meter.	Niveau-weergavegebied Eén balk wordt weergegeven voor 10m, twee balken worden weergegeven voor 11-20m, drie balken worden weergegeven voor 21-30m, en zo voort.
	Vergrendelen/ontgrendelen scherm	In de normale bedrijfsstoestand, Vergrendelen scherm: Druk tegelijkertijd op "Omhoog/+" en "Omlaag / -", alle lampjes gaan uit, alleen het schermvergrendelingslampje gaat aan. ontgrendelen: wanneer scherm vergrendeld is, druk tegelijkertijd op "Omhoog / +" en "Omlaag / -" gedurende 3s, de vergrendeling van het scherm wordt opgeheven en de andere lampjes gaan weer aan.	Als er zich een storing voordoet, zullen corresponderende storingslampjes automatisch gaan branden.
	Activeren	Druk op een willekeurige toets om het paneel te Activeren. Druk op een willekeurige toets om het paneel te activeren, en het paneel zal het huidige bedieningsstation gedurende 3s tonen en dan automatisch uitschakelen.	Als er zich een storing voordoet, zullen corresponderende storingslampjes automatisch gaan branden.

4.2- Foutopsporingsmenu voor gebruiker

Diagrammen	Funcities	Afstelmethode	Omschrijving
	Fabriek-sinstellingen-terugzetten	In de gereedmodus, druk tegelijkertijd op "Instellingen / ⚙️" en "Omlaag / -", alle lampjes zullen gaan branden, en het digitale scherm geeft 88888 weer. Dit zal ongeveer 3s aanhouden. Daarna zullen alle parameterinstellingen teruggezet worden naar fabrieksinstellingen.	Als het in bedrijf is, druk dan eerst op de "Aan/uit"-toets om de waterpomp te stoppen.
	Watertekort beveiligings-schakelaar	In de gereedmodus, druk op de "Instellingen / ⚙️" -toets en houd deze 3s ingedrukt, schakel daarna de watertekortbeveiliging aan of uit door te drukken op "Omhoog / +" en "Omlaag / -".	F3.1: het geeft aan dat de pomp in de watertekort-beveiligingsmodus staat (als het watertekort bij de inlaat langer dan 3min duurt). F3.0: het geeft aan dat het watertekort-beveiligingsstation is geannuleerd. Let op: standaard instelling van de pomp is in watertekort-beveiligingsmodus.

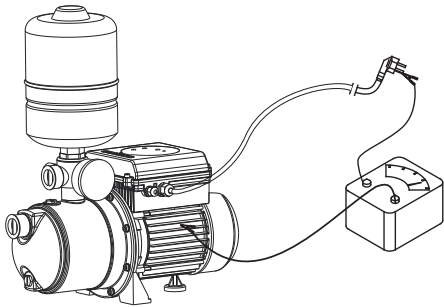
6. VOORZORGSMAATREGELEN

Afbeeldingen	Instructies voor gebruik
	Vóór installatie en gebruik moet volledig worden gecontroleerd of de elektrische pomp tijdens vervoer en opslag is beschadigd, b.v. of de kabel of de uitgaande leiding en stekker (indien voorzien) in goede staat zijn, en of de isolatieweerstand meer dan 50MΩ (megaohm) is.
	Het pomphuis en de toevoerleiding moeten met water worden gevuld om lucht te verwijderen voordat de elektrische pomp wordt aangesloten; nadat de elektrische pomp met de watertekortbeveiliging is gestart, moet de lucht in het pomphuis en de toevoerleiding worden afgevoerd voordat de pomp weer werkt. Bij het oppompen van bronwater is het nodig een bodemklep aan de inlaat toe te voegen, de pomp 3-5 keer herhaaldelijk te starten en te stoppen, en voortdurend water toe te voegen om de lucht in het pomphuis en de toevoerleiding te verwijderen.
	De elektrische pomp moet op de juiste manier met een elektrische lekkagebeveiliging geïnstalleerd worden, en betrouwbaar geaard zijn aan het aardingspunt van de elektrische pomp of de kabel, en het aangesloten stopcontact moet ook betrouwbaar geaard zijn.

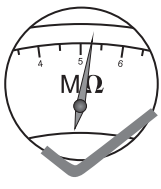
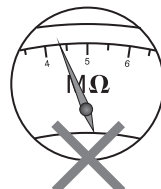
Afbeeldingen	Instructies voor gebruik
	Wanneer de elektrische pomp in bedrijf is en het nodig is de positie van de elektrische pomp aan te passen of handelingen te verrichten waarbij de elektrische pomp wordt aangeraakt, moet de stroom eerst worden uitgeschakeld om ongelukken te voorkomen.
	Het is ten strengste verboden de elektrische pomp voor gebruik in het water te leggen of onder te dompelen, en de elektrische motor moet worden beschermd tegen het gieten van water en opspattend water en zelfs tegen het sproeien van water bij sterke stroming, om de elektrische motor niet te bevochtigen en de isolatie van de wikkeling niet te beschadigen. Bij buitenopstelling moet een passende afdekking worden aangebracht om blootstelling aan zon en regen, en bevriezing te voorkomen. Bij installatie binnenshuis moet rond de waterpomp een afvoer worden aangebracht voor een natuurlijke afvoer om verliezen als gevolg van waterlekage tijdens het gebruik, onderhoud en vervanging van de elektrische pomp te voorkomen (met name in kelders, keukens en gebouwen met meerdere verdiepingen).
	De elektrische pomp moet worden geïnstalleerd op een plaats die toegankelijk is voor onderhoud en inspectie. De locatie moet droog gehouden en geventileerd worden; wanneer de elektrische pomp in een smalle ruimte geïnstalleerd wordt, moet hij geïnstalleerd worden zoals in de linker figuur en de ventilatorkap moet meer dan 10cm van de muur zijn, om de warmteafvoer te vergemakkelijken.

7. ONDERHOUD

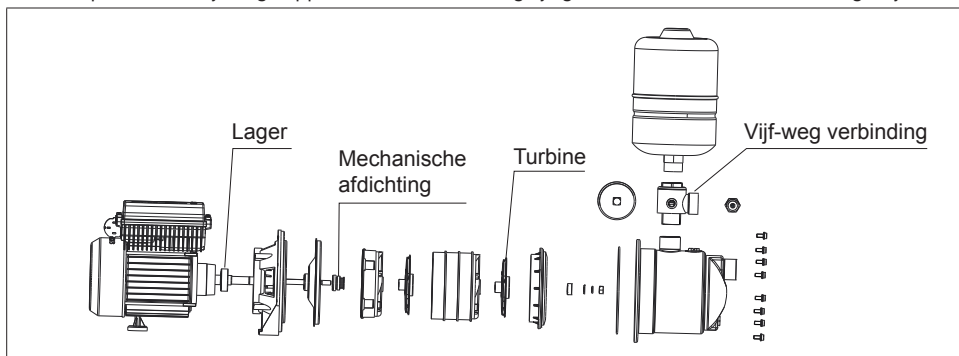
1. De isolatieweerstand tussen de wikkeling en de behuizing van de elektrische pomp moet regelmatig worden gecontroleerd. De isolatieweerstand mag niet lager zijn dan 5MΩ (megaohm) bij het naderen van de bedrijfstemperatuur, of anders moeten overeenkomstige maatregelen worden genomen om vóór gebruik aan de eis te voldoen.



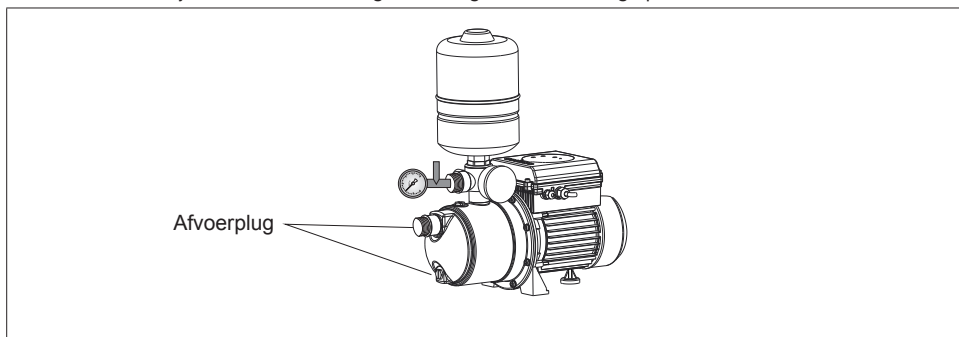
De isolatieweerstand mag niet lager zijn dan 5MΩ (megaohm) bij het naderen van de bedrijfstemperatuur.

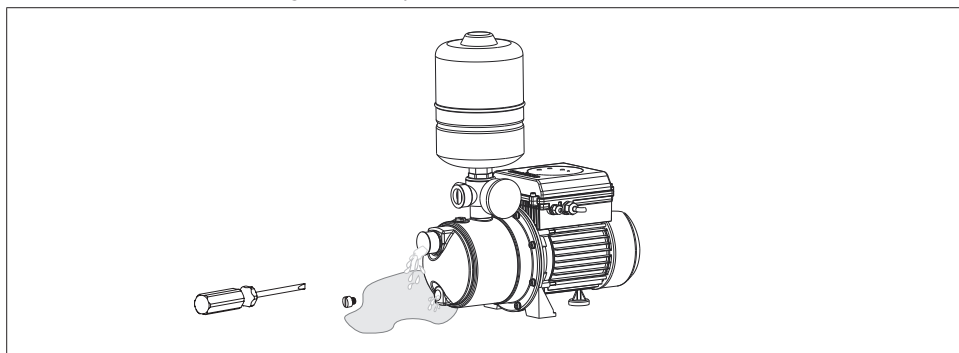
2. Na 2000 uur normaal gebruik moet de elektrische pomp onderhouden worden door de volgende stappen uit te voeren: Demonteren: Controleer slijtageonderdelen, zoals: wentellagers, mechanische afdichting, schoepenwiel, en vijf-weg koppelstuk, enz. en vervang tijdig de onderdelen als ze beschadigd zijn.



Luchtdichtheidstest: Na reparatie of vervanging van de afdichtingselementen moeten de drukdragende delen en de volledige machine worden onderworpen aan een hydraulische (lucht)druktest bij de maximale werkdruk, waarbij binnen drie minuten geen lekkage of zweten mag optreden.



3. Wanneer de luchttemperatuur minder dan 4°C bedraagt, moeten maatregelen tegen bevriezing worden genomen om te voorkomen dat het pomphuis bevroert.
4. Als de elektrische pomp lange tijd niet gebruikt wordt, moet hij goed bewaard worden op een droge en goed geventileerde plaats, nadat de pijpleidingen verwijderd zijn, het water in de pomp afgevoerd is, en de hoofdonderdelen schoongeschrabd zijn.



8. PROBLEEMOPLOSSING

1 - Waterpomp

Storing	Oorzaken	Oplossing
Elektrische motor draait niet	1. Kabel van elektrische pomp maakt slecht contact of is gebroken. 2. Schoepenwiel is geblokkeerd. 3. Stator wikkeling is doorgebrand.	1. Controleer de aansluitklemmen of vervang de kabel. 2. Corrigeer het geblokkeerde deel of verwijder puin. 3. Verwijder de wikkeling voor revisie.
Elektrische motor draait maar waterpomp heeft geen output	1. Er is luchtlekage in de watertoevoerleiding. 2. Terugslagklep gaat niet open of is geblokkeerd. 3. Er komt lucht in de pomp door de afdichtingselementen. 4. Waterpomp is niet gevuld met water. 5. Schoepenwiel is beschadigd.	1. Controleer of de watertoevoerleiding en de verbindingen goed zijn afgedicht, en zorg voor een betrouwbare afdichting. 2. Controleer de flexibiliteit van de terugslagklep, en verwijder obstakels. 3. Stel afdichtingen af of vervang ze. 4. Vul het pomphuis weer met water. 5. Vervang het schoepenwiel.
Het debiet is onvoldoende	1. De pijpleiding is te lang, de opvoerhoogte is te hoog, of de pijpleiding is te krom. 2. Zeef of schoepenwiel is deels geblokkeerd. 3. Schoepenwiel is versleten.	1. Maak de pijpleiding korter, gebruik de pomp binnen het opvoerhoogtebereik, of buig de pijp voorzichtig. 2. Verwijder obstakels. 3. Vervang het schoepenwiel.
Elektrische pomp start met tussenpozenwanneer geen water gebruikt wordt	1. De waterafvoerleiding of de kraan lekt. 2. Terugslagklep is verstopt door vreemd materiaal of terugslagklep faalt. 3. De druktank heeft te weinig luchtdruk of is beschadigd.	1. Controleer of de waterafvoerleiding lekt, en of de kraan strak dichtgedraaid is. 2. Reinig of vervang de terugslagklep. 3. Verhoog de luchtdruk van de druktank met behulp van een inflator of vervang de druktank.
Elektrische motor trilt en produceert veel lawaai	1. Wrijving wordt veroorzaakt door vreemd materiaal dat in bewegende delen van elektromotor terechtkomt. 2. Waterpomp is niet horizontaal of vlak geïnstalleerd. 3. Lager is beschadigd.	1. Controleer en reinig schoepenwiel en draaiende as. 2. Herinstalleer de pomp horizontaal en plaats schokdempers onder de voetplaat. 3. Vervang lager.

2 - Frequentieomvormer

Tabel 3 Storingscode van waterpomp

Storingscode van frequentie regelaar	Overeenkomende storingen	Storingsindicatielampjes	Tegenmaatregelen
E1	Gebrek aan water	Het storingslampje watertekort (⚡) brandt normaal, en het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	Controleer of de waterbron en de waterdruk voldoende zijn, of de lucht in het pomphuis is afgevoerd, en of de diameter van de toevoerleiding groter is dan of gelijk is aan die van de afvoerleiding.
	Droogdraaien	Het storingslampje watertekort (⚡) knippert, en het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	
E2	Sensor is buiten gebruik	Het sensorstoringslampje (⚡) brandt normaal, en het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	Controleer of de geleidingsdraad van de druksensor normaal is of vervang de druksensor.
E3	Voltage is te laag	Het voltage (stroom) storingslampje (⚡) brandt, en het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	Stel de voedingsspanning in op 0,9~1,1 maal het bereik van de nominale waarde.
E4	Voltage is te hoog	Het voltage (stroom) storingslampje (⚡) brandt, en het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	Stel de voedingsspanning in op 0,9~1,1 maal het bereik van de nominale waarde.
E5	De stroom is te groot	Het voltage (stroom) storingslampje (⚡) brandt, en het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	Haal de stekker uit het stopcontact en steek hem er weer in.
E6	Faseverlies	Het motorstoringslampje (⚡) brandt, en het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	1. Controleer of de driefase wikkeling van de elektromotor normaal is. 2. Controleer of de voedingsdraad van de frequentieomvormer en de elektromotor in open kring staan.
E7	Geblokkeerde rotor	Het motorstoringslampje (⚡) knippert, en het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	Beweeg de schoepen om de rotor soepel rond te laten draaien of demonteer het pomphuis om vuil te verwijderen.
E8	Communicatiestoring	Er.8 of niets wordt weergegeven in het nixiebuis statusweergavegebied.	Open het deksel van de bedieningskast, en controleer of de platte kabel tussen het toetsenbord en het bedieningspaneel goed is aangesloten.
E9	IPM is oververhit	Het storingslampje uitschakeling (■) brandt.	Controleer of de omgevingstemperatuur van de waterpomp te hoog is.

Storingscode van frequentie regelaar	Overeenkomende storingen	Storingsindicatielampjes	Tegenmaatregelen
E10	Lekkage	Het lekkage storingslampje (⚡) brandt.	Controleer alstublieft of de pijpleiding/ pomp een lekkageprobleem heeft.

In geval van een door het apparaat gedetecteerde storing moet, nadat de oorzaak van de storing is opgelost, de pomp met de schakelaar worden uitgeschakeld of, indien nodig, gedurende ten minste 1 minuut worden uitgeschakeld om de storing op te heffen.

9. GARANTIE - SERVICE

Deze pomp is gegarandeerd 3 jaar vanaf de dag van aankoop. Deze garantie omvat de gratis vervanging van defecte onderdelen of het apparaat, de keuze wordt overgelaten aan het gratis initiatief van de verkoper, afhankelijk van het gebruik in overeenstemming met de instructies.

Deze garantie dekt ook alle gevolgen van gebreken of verborgen gebreken (artikel 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek).

Geldigheidsvoorwaarden van de garantie: het apparaat moet altijd correct zijn behandeld, volgens de instructies in deze handleiding. Het apparaat mag niet zijn aangepast, gerepareerd of anderszins zijn onderhouden door iemand anders dan het bevoegde servicecentrum.

De garantie is niet langer van toepassing in de volgende gevallen:

- niet-naleving van de instructies (in het bijzonder geen bescherming tegen vorst, zandpompen, drooglopen, onjuiste elektrische aansluiting...),
- probeer het apparaat te repareren,
- technische aanpassingen van het apparaat,
- gebruik van andere dan originele reserveonderdelen,
- schade / kwaadwillende handelingen (vallen of tekenen van schokken op het apparaat),
- ongepast gebruik (bijv. Industrieel gebruik, continue werking), en in het bijzonder: doorgang van harde en zware deeltjes (kieselstenen), doorgang van een overmatige hoeveelheid zand, zout water, water met een hoog gehalte aan kalksteen...,
- Verzuim om te onderhouden of schoon te maken.

Onderdelen die zijn uitgesloten van de garantie, na de eerste 6 maanden (voor het geval deze onderdelen bij de pomp worden geleverd): ophanglijn, fitting, afvoerslang, kolf en uitwerpstang, klep, pluggen, filtersleutel, filter en tankblaas.

Een tussenkomst onder garantie of vervanging door een nieuw product tijdens de garantieperiode verlengt de oorspronkelijke garantieperiode niet.

Ondersteuning voor apparaten onder garantie wordt geleverd door de productdealer. Het product moet vergezeld zijn van al zijn accessoires en het ontvangstbewijs of de factuur van herkomst en een brief waarin de reden voor de teruggave of de geconstateerde faalsymptomen worden uitgelegd.

BIJZONDERE INSTRUCTIES :

1. Mocht het toestel niet meer goed functioneren, controleer dan eerst of er sprake is van een bedieningsfout of een oorzaak die niet aan een defect van het toestel te wijten is.

2. Als u het defecte toestel ter reparatie inlevert of opstuurt, sluit dan tenminste de volgende documenten bij :

- aankoopbon,
- beschrijving van de opgetreden fout (een nauwkeurige beschrijving zorgt voor een snellere reparatie).

3. Verwijder alle door u toegevoegde onderdelen die niet in overeenstemming zijn met de originele toestand van het toestel, voor u het defecte toestel inlevert of opstuurt. Mochten deze door u aangebrachte onderdelen bij teruggave van het toestel ontbreken, zijn wij hiervoor niet aansprakelijk.

Voor de lijst met beschikbare onderdelen, neem dan contact op met uw dealer.

DIPRA streeft ernaar de hoofdonderdelen (genaamd slijtage) voor dit product te verschaffen in en uit garantietermijn. De geplande duur van vijf jaar vanaf de datum van fabricage van het product dat op het typeplaatje van het verschijnt.

Als de vraag naar een garantie of een defect, neem dan contact op met uw dealer. Garantie dienst of een uitwisseling met een nieuw product tijdens de garantieperiode niet de initiële looptijd van de garantie te verlengen.



■ Alleen voor EU-landen

Gooi elektrische apparaten niet weg bij het huisvuil !

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting in nationaal recht moeten gebruikte elektrische apparaten apart worden ingezameld en worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke recycling. Bij vragen dient u contact op te nemen met uw lokaal afvalverwerkingsbedrijf.

Para aprovechar todas las ventajas técnicas, lea por favor cuidadosamente las instrucciones de uso.

ÍNDICE

1. Instrucciones generales de seguridad
2. Datos técnicos
3. Introducción del producto
4. Diagrama de instalación
5. Instrucciones de funcionamiento
6. Precauciones
7. Mantenimiento
8. Resolución de problemas
9. Garantía - Servicio

1. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso adecuado de este producto. No somos responsables por los daños ocasionados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones y requisitos de este manual de instrucciones. Los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y los requisitos de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Guarde este manual de instrucciones y adjúntelas en caso de transmisión del dispositivo.

- Se prohíbe a los niños el empleo de la bomba. La bomba puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso.
- No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Se debe alejar a los niños tanto del aparato como del cable de conexión.
- No se autoriza el uso de la bomba si hay personas dentro del agua.
- La bomba deberá dotarse de un interruptor diferencial (interruptor/disyuntor RCD) con una corriente residual nominal menor de 30 mA.
- Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, deberá ser re-

emplazado por el fabricante o su servicio técnico o bien por una persona igualmente cualificada a fin de evitar riesgos.

- Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar la limpieza, el mantenimiento y el almacenamiento.
- Proteja las piezas eléctricas contra humedad, y no las sumerja nunca en agua o en otros líquidos durante la limpieza o el funcionamiento, para evitar descargas eléctricas. No ponga el aparato nunca debajo del grifo de agua. Respete las instrucciones de „Mantenimiento y asistencia en casos de avería“.
- Consejos e instrucciones con los siguientes símbolos han de ser observados :



En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de lesiones o daños personales.



Si no se cumplen estas instrucciones existe el peligro de un choque eléctrico que puede dañar a las personas y/o el equipo.

Compruebe si el dispositivo muestra daños de transporte. En caso de daños, el minorista debe ser informado inmediatamente - pero a más tardar dentro de 8 días a partir de la fecha de compra.

2. DATOS TÉCNICOS

Modelo	SPIVARIO X 560
Tensión / Frecuencia (V / Hz)	230/50
Potencia nominal (Watts)	560
Tipo de protección (IP)	X4
Conexión de la aspiración	F26/34 (1")
Conexión de la presión	F26/34 (1")
Cantidad máxima (Qmax) ⁽¹⁾ (l/h)	4 980
Presión máxima ⁽³⁾ (bar)	3,2
 Altura máxima de extracción (Hmax) ⁽¹⁾ (m)	32
 Altura máxima de aspiración (m)	7
Material del tanque	ACERO
Tamaño máximo de las partículas sólidas bombeadas (mm)	0
Temperatura mínima del líquido bombeado (°C)	5
Temperatura máxima del líquido bombeado (Tmax) (°C)	35
Longitud del cable de conexión (m)	1,1
Modelo del cable	H07RN-F
Peso (neto) (kg)	9
Nivel de potencia acústica garantizado (LWA) ⁽²⁾ (dB)	60
Nivel de potencia acústica medido (LWA) ⁽²⁾ (dB)	53
ACS	SI
Dimensiones (L x P x A) (mm)	390 x 195 x 320

1) Los rendimientos mínimos indicados se determinaron con una entrada y salida libres sin reducción.

2) Los valores de emisiones de ruidos alcanzados están conforme la norma EN 12639, según el método de medida EN ISO 3744.

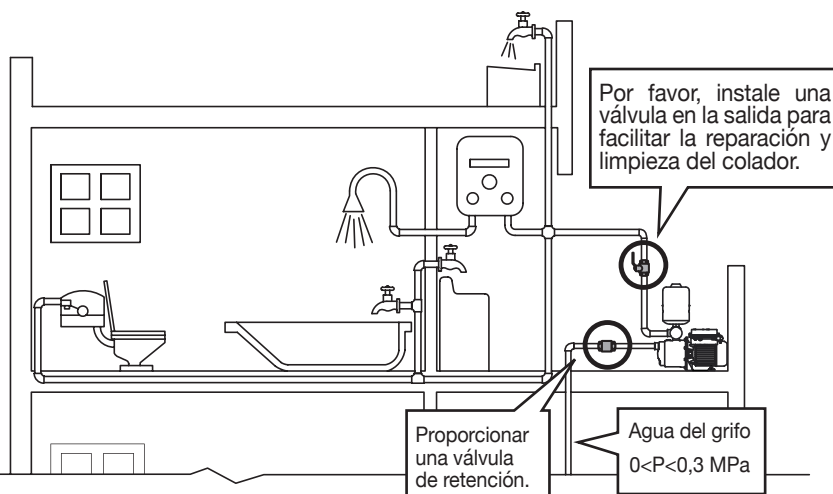
3. INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

La bomba de riego inteligente de velocidad variable SPIVARIO X 560 es un sistema de suministro de agua de presión constante y frecuencia variable de nueva generación que consta de un inversor, una bomba eléctrica y un minidepósito.

Ofrece un bajo nivel de ruido y un funcionamiento estable.

4. DIAGRAMA DE INSTALACIÓN

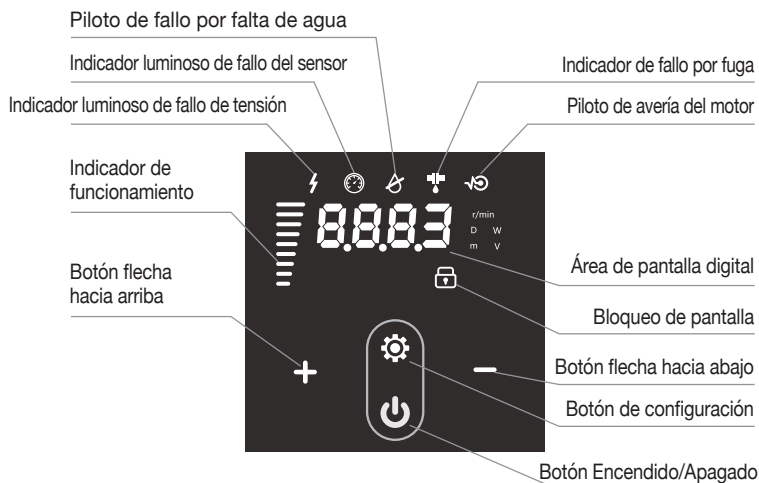
Presurización directa del agua del grifo



Este modelo proporciona una presión media de 2 bares para pequeñas instalaciones con un caudal inferior a $1,5 \text{ m}^3/\text{h}$.

5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1 - Diagrama de la consola



2 - Descripción de botones

Botones	Descripción
Botón Encendido/Apagado	Interruptor de encendido del controlador; después de que la bomba eléctrica esté instalada y encendida, tras pulsar el botón «Encendido/Apagado» la bomba de agua puede empezar a funcionar de forma continua y, a la inversa, la bomba eléctrica deja de funcionar.
Botón de configuración	Pulse repetidamente el botón «Configuración / ⚙️» para cambiar entre los valores de funcionamiento y deténgase en el valor que quiere visualizar.
Botón flecha hacia arriba	Se utiliza cuando se ajustan los parámetros, «Hacia arriba / +» representa «aumentar».
Botón flecha hacia abajo	Se utiliza cuando se ajustan los parámetros, «Hacia abajo / -» representa «disminuir».

3 - Descripción de las áreas de visualización

Áreas de visualización	Descripción
Nivel de altura	En la consola del inversor de la bomba hay varios niveles para mostrar el estado de la presión: un nivel representa un bar. El modelo PX203E tiene en total nueve niveles y el modelo PX404E tiene ocho.
Piloto de bloqueo de la pantalla	El piloto de bloqueo de la pantalla se enciende cuando la pantalla está bloqueada.
Anillo de funcionamiento	El anillo de funcionamiento gira cuando la bomba de agua está en el estado de funcionamiento normal.
Piloto de parada por fallo	El piloto de parada por fallo se enciende después de que la bomba de agua se apague de manera irregular.
Pilotos de estado de fallo	El piloto1 indica fallo de tensión (corriente) (⚡), el piloto 2 indica fallo del sensor (🔍), el piloto 3 indica fallo por falta de agua (funcionamiento en seco) (💧), el piloto 4 indica fallo del motor (🔧), PX203E está equipado con el piloto indicador de fallo por fuga (🚰).
Área de pantalla digital	Los parámetros de corriente del controlador se muestran cuando el producto funciona normalmente.

4 - Descripción de la función

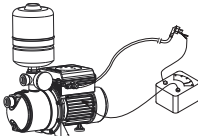
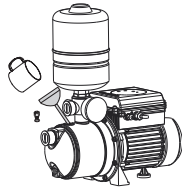
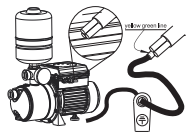
4.1- Funciones operativas

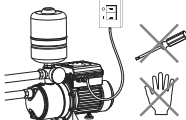
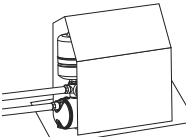
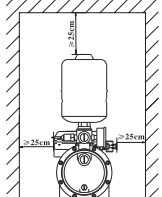
Diagramas	Funciones	Método de ajuste	Descripción
	Encendido/ Apagado	Una vez instalada y encendida la bomba eléctrica, tras pulsar el botón «Encendido/Apagado», la bomba de agua puede empezar a funcionar de forma continua; a la inversa, la bomba eléctrica deja de funcionar.	
	Pantalla del estado de funcionamiento	En el estado de funcionamiento normal, haga clic en el botón «Configuración» repetidamente para cambiar de un lado a otro entre los valores de funcionamiento, y deténgase en el valor que quiere visualizar.	Después de que la bomba eléctrica esté funcionando de forma normal se pueden visualizar los siguientes parámetros: altura: H (m). Potencia de entrada: P (W). Voltaje de entrada: U (V). Frecuencia: F (Hz). Días de funcionamiento acumulados: D (en día). Versión del software: V.
	Ajuste de la altura	Durante el estado de funcionamiento normal, pulse «Hacia arriba / +» y «Hacia abajo / -» para ajustar la presión de la red de tuberías, el intervalo de presión ajustable de PX203E es de 10-60 metros.	Área de visualización del nivel Se muestra una barra para 10 metros, dos barras para 11-20 metros, tres barras para 21-30 metros, etc.
	Pantalla de bloqueo / desbloqueo	En el estado de funcionamiento normal, Pantalla de bloqueo: Pulse «Hacia arriba / +» y «Hacia abajo / -» simultáneamente, todos los pilotos se apagan, pero sólo en la pantalla solo se enciende el piloto de bloqueo. Desbloqueo de pantalla: cuando la pantalla está bloqueada, mantenga pulsado «Hacia arriba / +» y «Hacia abajo / -» simultáneamente durante 3 segundos, el estado de bloqueo de la pantalla se cancela y se encienden otros pilotos.	Si se produce algún fallo, los pilotos de fallo correspondientes se encenderán automáticamente.
	Encendido	Pulse cualquier botón para encender y la consola mostrará el estado operativo actual de la estación durante 3 segundos y después se apagará automáticamente.	Si se produce algún fallo, los pilotos de fallo correspondientes se encenderán automáticamente.

4.2 - Menú de depuración del usuario

Diagramas	Funciones	Método de ajuste	Descripción
	Restaurar la configuración de fábrica	En el modo preparado, pulse simultáneamente «Configuración /  » y «Hacia abajo / -» simultáneamente, todos los pilotos se encienden, y la pantalla digital muestra 88888, que durará unos 3 segundos. Después de esto, todos los ajustes de los parámetros se restaurarán a la configuración de fábrica.	Si está en funcionamiento, pulse el botón «Encendido/ Apagado» para detener la bomba de agua primero.
	Interruptor de protección contra la falta de agua	En el modo preparado, mantenga pulsada el botón «Configuración  » durante 3 segundos, luego encienda o apague la protección contra la falta de agua pulsando «Hacia arriba / +» y «Abajo / -».	F3.1: indica que la bomba está en modo de protección contra la falta de agua (si la falta de agua dura más de 3 minutos en la entrada). F3.0: indica que la estación de protección contra la falta de agua está cancelada. Nota: el ajuste por defecto de la bomba es el modo de protección contra la falta de agua.

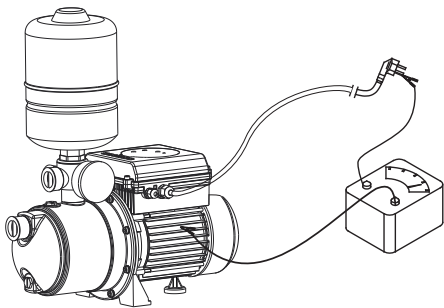
6. PRECAUCIONES

Figuras	Instrucciones de uso
	Antes de la instalación y el uso de la bomba eléctrica, se debe comprobar si ésta ha sufrido daños durante el transporte y el almacenamiento, por ejemplo, si el cable o la línea de salida y el enchufe (si lo tiene) están en buen estado, y si la resistencia del aislamiento es superior a 50 (megaohmios).
	El cuerpo de la bomba y la tubería de entrada deben llenarse de agua para eliminar el aire antes de enchufar la bomba eléctrica; después de que la bomba eléctrica inicie la protección contra la falta de agua, el aire dentro del cuerpo de la bomba y de la tubería de entrada debe agotarse antes de que la bomba vuelva a funcionar. Cuando se bombea agua de un pozo, es necesario añadir una válvula en el fondo de la entrada, encender y apagar la bomba repetidamente durante 3-5 veces, y añadir continuamente agua para eliminar el aire en el cuerpo de la bomba y la tubería de entrada.
	La bomba eléctrica debe estar correctamente instalada con un dispositivo de protección contra fugas eléctricas y conectada a tierra de forma segura en la marca de conexión a tierra de la bomba eléctrica o del cable, y la toma de corriente conectada también debe estar conectada a tierra de forma segura.

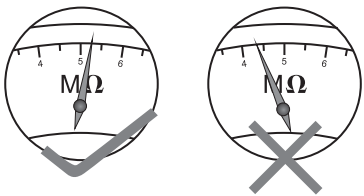
Figuras	Instrucciones de uso
	Cuando la bomba eléctrica está funcionando, si es necesario ajustar la posición de la bomba eléctrica o realizar acciones que impliquen tocar la bomba eléctrica, se debe desconectar primero la corriente para evitar accidentes.
	Está terminantemente prohibido poner o sumergir la bomba eléctrica en agua para su uso, y el motor eléctrico deberá estar protegido de las salpicaduras de agua e incluso de la dispersión de agua del caudal fuerte para no humedecer el motor eléctrico y dañar el aislamiento del bobinado. Si se instala en el exterior, se debe proporcionar una cobertura adecuada para evitar la exposición al sol, la lluvia y la congelación. Si se instala en el interior, se debe colocar un desagüe alrededor de la bomba de agua para formar un drenaje natural para evitar las pérdidas causadas por las fugas de agua durante el uso, el mantenimiento y la sustitución de la bomba eléctrica (especialmente en lugares como el sótano, la cocina y edificios de varios pisos).
	La bomba eléctrica se debe instalar en un lugar accesible para el mantenimiento y la inspección, y el lugar debe mantenerse seco y ventilado; cuando se instala la bomba eléctrica en un lugar estrecho, la bomba eléctrica se debe instalar como se muestra en la figura de la izquierda, y la cubierta del ventilador debe estar a más de 10 cm de la pared para facilitar la disipación del calor.

7. MANTENIMIENTO

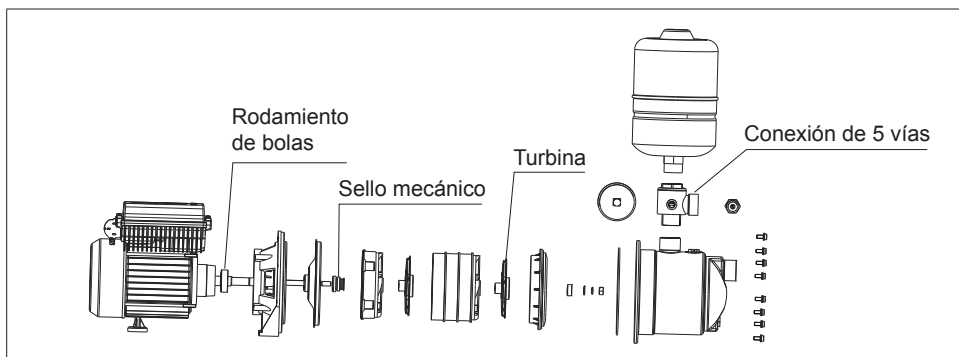
1. La resistencia de aislamiento entre el bobinado y la carcasa de la bomba eléctrica debe inspeccionarse regularmente, y la resistencia de aislamiento no debe ser inferior a $5M\Omega$ (megaohmios) cuando se acerque a la temperatura de funcionamiento, o bien deben tomarse las medidas correspondientes para alcanzar el requisito antes del uso.



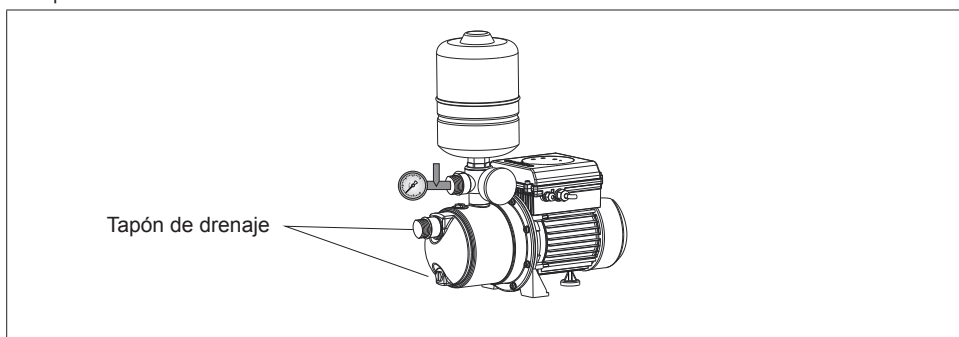
La resistencia del aislamiento no deberá ser inferior a $5M\Omega$ (megaohmios) cuando se acerque a la temperatura de funcionamiento.



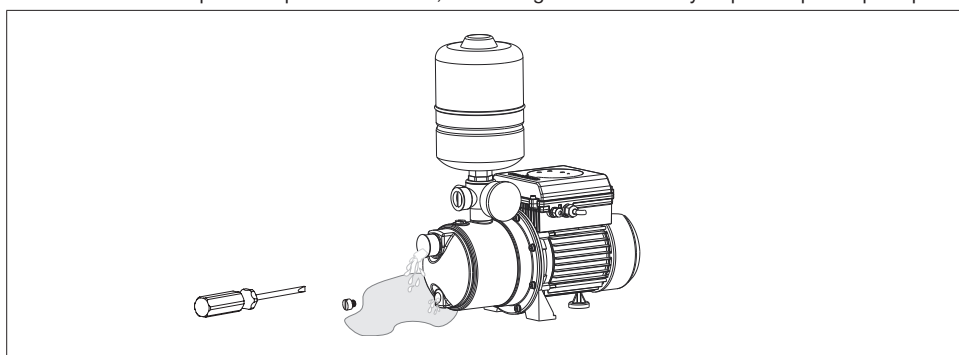
2. Después de 2000 horas de funcionamiento normal, la bomba eléctrica se someterá a los siguientes pasos de mantenimiento: Desmontaje: Compruebe las piezas sometidas a desgaste, por ejemplo: cojinete de rodamiento, cierre mecánico, impulsor y la junta de cinco puntos, etc., y sustituir a tiempo las piezas si están dañadas.



Prueba de estanqueidad: Después del desmontaje para la reparación o sustitución de los elementos de sellado, las piezas que soportan la presión y toda la máquina se someterán a una prueba de presión hidráulica (aire) a la máxima presión de trabajo y no se debería producir ninguna fuga o transpiración en un plazo de tres minutos.



3. Cuando la temperatura del aire sea inferior a 4°C , se tomarán medidas contra la congelación para evitar que el cuerpo de la bomba se agriete por la congelación.
4. Si la bomba eléctrica no se utiliza durante mucho tiempo, debe guardarse adecuadamente en un lugar bien ventilado después de quitar las tuberías, sacar el agua de la bomba y limpiar las partes principales.



8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1 - Bomba de agua

Fallo	Causas	Solución
El motor eléctrico no funciona	1. El cable de la bomba eléctrica hace mal contacto o está roto. 2. El impulsor está bloqueado. 3. El bobinado del estator está quemado.	1. Compruebe los terminales del cableado o sustituya el cable. 2. Corrija la parte bloqueada o elimine los residuos. 3. Desmonte el bobinado para su revisión.
El motor eléctrico funciona pero la bomba de agua no tiene salida	1. Se produce una fuga de aire en la tubería de entrada de agua. 2. La válvula de retención no está abierta o está bloqueada. 3. El aire entra en la bomba a través de los elementos de sellado. 4. La bomba de agua no está llena de agua. 5. El impulsor está dañado.	1. Compruebe si la tubería de entrada de agua y las juntas están bien selladas y garantice un sellado seguro. 2. Compruebe la flexibilidad de la válvula de retención y elimine la obstrucción. 3. Ajuste o sustituya el elemento de sellado. 4. Llene el cuerpo de la bomba con agua. 5. Sustituya el impulsor.
El flujo es insuficiente	1. La tubería es demasiado larga, la altura es demasiado alta o la tubería está demasiado doblada. 2. El colador o el impulsor están parcialmente bloqueados. 3. El impulsor está desgastado.	1. Recorte la tubería, utilice la bomba dentro del intervalo de altura admisible o haga que la tubería se doble suavemente. 2. Elimine el bloqueo. 3. Sustituya el impulsor.
La bomba eléctrica arranca de forma intermitente cuando no se utiliza agua	1. El conducto de salida de agua o el grifo tienen fugas. 2. La válvula de retención está obstruida por cuerpos extraños o la válvula de retención falla. 3. El tanque de presión carece de presión de aire o está dañado hasta el punto de fallar.	1. Compruebe si el tubo de salida tiene fugas y si el grifo está bien cerrado. 2. Limpie o sustituya la válvula de retención. 3. Aumente la presión de aire del tanque de presión adecuadamente usando el inflador o sustituya el tanque de presión.
El motor eléctrico vibra y hace mucho ruido	1. La fricción se debe a la entrada de cuerpos extraños en las partes móviles del motor eléctrico. 2. La bomba de agua no está instalada de forma horizontal o plana. 3. El cojinete está dañado.	1. Compruebe y limpie la posición del impulsor y del eje giratorio. 2. Instale de nuevo la bomba horizontalmente y añada una almohadilla de amortiguación debajo de la zapata. 3. Sustituya el cojinete.

2 - Convertidor de frecuencia

Tabla 3 Código de fallo de la bomba de agua

Código de fallo del regulador de frecuencia	Fallos correspondientes	Pilotos indicadores de fallos	Acciones a tomar
E1	Falta de agua	El indicador luminoso de fallo por falta de agua (💧) está encendido de forma normal, y el indicador luminoso de apagado por fallos (■) está encendido.	Compruebe si la fuente de agua y la presión del agua son suficientes, si el aire dentro del cuerpo de la bomba se agota, y si el diámetro de la tubería de entrada es mayor o igual que el de la tubería de salida.
	Funcionamiento en seco	El indicador luminoso de fallo por falta de agua (💧) parpadea, y el indicador luminoso de apagado por fallos (■) está encendido.	
E2	El sensor está averiado	El indicador luminoso de fallo del sensor (⚡) está encendido de forma normal, y el piloto de apagado por fallo (■) está encendido.	Compruebe si el cable del sensor de presión es normal o sustituya el sensor de presión.
E3	El voltaje es demasiado bajo	El indicador luminoso de fallo de tensión (corriente) (⚡) está encendido, y el indicador luminoso de apagado por fallo (■) está encendido.	Ajuste la tensión de alimentación a 0,9~1,1 veces el valor nominal.
E4	El voltaje es demasiado alto	El indicador luminoso de fallo de tensión (corriente) (⚡) está encendido, y el indicador luminoso de apagado por fallo (■) está encendido.	Ajuste la tensión de alimentación a 0,9~1,1 veces el valor nominal.
E5	La corriente es demasiado alta	El indicador luminoso de fallo de tensión (corriente) (⚡) está encendido, y el indicador luminoso de apagado por fallo (■) está encendido.	Desconecte el enchufe y vuélvalo a enchufar.
E6	Pérdida de fase	El piloto de avería del motor (⚡) está encendido, y el piloto de apagado por avería (■) está encendido.	1. Compruebe si el bobinado trifásico del motor eléctrico es correcto. 2. Compruebe si el cable del convertidor de frecuencia y del motor eléctrico está en circuito abierto.
E7	Rotor bloqueado	El piloto de avería del motor (⚡) parpadea, y el piloto de apagado por avería (■) está encendido.	Mueva el ventilador para que el rotor gire con flexibilidad o desmonte el cuerpo de la bomba para eliminar los residuos.
E8	Fallo de comunicación	Se muestra Er.8 o no se muestra nada en el área de visualización.	Compruebe si la temperatura ambiente de la bomba de agua es demasiado alta.
E9	El módulo IPM está sobrecalentado	El indicador de fallo por fuga (■) está encendido.	Compruebe si la tubería/bomba tiene problemas de fugas
E10	Fuga	El indicador de fallo por fuga (💧) está encendido.	Compruebe si la tubería/bomba tiene problemas de fugas.

En caso de una avería detectada por el dispositivo, después de resolver la causa de la avería, apague la bomba mediante el interruptor o, si es necesario, apáguela durante al menos 1 minuto para anular la avería.

9. GARANTÍA - SERVICIO

Esta bomba está garantizada 3 años desde el día de la compra. Esta garantía incluye el reemplazo gratuito de las piezas defectuosas o el dispositivo, la elección se deja a la libre iniciativa del vendedor, sujeto a su uso de acuerdo con las instrucciones.

Esta garantía también cubre todas las consecuencias de defectos o defectos ocultos (artículo 1641 y siguientes del Código Civil).

Condiciones de validez de la garantía: el aparato siempre se debe haber manipulado correctamente, de acuerdo con las instrucciones de este manual. La unidad no debe haber sido modificada o reparada, ni debe ser atendida por nadie que no sea el Centro de Servicio Autorizado.

La garantía ya no se aplica en los siguientes casos:

- incumplimiento de las instrucciones (en particular, no protección contra heladas, bombeo de arena, funcionamiento en seco, conexión eléctrica incorrecta ...),
- intenta reparar el dispositivo,
- modificaciones técnicas del dispositivo,
- Uso de repuestos que no sean originales,
- daños / actos maliciosos (caídas o signos de shock en el dispositivo),
- uso inapropiado (ej: uso industrial, operación continua), y en particular: paso de partículas duras y pesadas (guijarros), paso de una cantidad excesiva de arena, agua salada, agua con alto contenido de piedra caliza ...,
- falta de mantenimiento o limpieza.

Piezas excluidas de la garantía, más allá de los primeros 6 meses (en caso de que estas piezas se suministren con la bomba): línea colgante, accesorio, manguera de drenaje, tope y varilla de descarga, válvula, tapones, llave de filtro, filtro y vejiga del tanque.

Una intervención en garantía o cambio por un nuevo producto durante el período de garantía no extiende el período de garantía inicial.

El distribuidor del producto proporciona soporte para dispositivos bajo garantía. El producto debe ir acompañado de todos sus accesorios y el recibo o factura de origen y una carta que explique el motivo de la devolución o los síntomas de falla observados.

INDICACIONES ESPECIALES :

1. En caso de que su dispositivo no funcione correctamente, controle primero si existe una falta por manejo erróneo o debido a otra causa que no resulte de un defecto del dispositivo.

2. En caso de devolución del dispositivo averiado, por favor adjunte la siguiente documentación :

- comprobante de pago,
- descripción del defecto (una descripción detallada facilita una rápida reparación).

3. Antes que efectúe el envío del dispositivo defecto, quite por favor todos los accesorios añadidos que no corresponden con el estado original del dispositivo. A la hora de la devolución el fabricante no asume la responsabilidad en caso de la posible pérdida de estos accesorios añadidos.

Para obtener una lista de piezas disponibles, póngase en contacto con su distribuidor.

DIPRA hace todo lo posible para proporcionar las piezas de repuesto principales (llamadas piezas de desgaste) para este producto durante y fuera del período de garantía. La duración prevista es de 5 años a partir de la fecha de fabricación del producto, que aparece en la placa del producto.

Si la demanda de una garantía o fallo, póngase en contacto con su distribuidor. El servicio de garantía o de un intercambio con un nuevo producto durante el período de garantía no prolongan el período inicial de la garantía.



■ Sólo para países de la Unión Europea

No deseche los equipos eléctricos en la basura doméstica !

De acuerdo a la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la incorporación a la legislación nacional los aparatos eléctricos se tienen que coleccionar por separado y entregar a un centro de reutilización respetuosa con el medio ambiente. Si tiene preguntas diríjase a la empresa de abastecimiento de su región.



Para poder usufruir de todas as vantagens técnicas, leia este manual de instruções com atenção.

ÍNDICE

1. Aviso de segurança
2. Dados técnicos
3. Introdução ao produto
4. Esquema da instalação
5. Instruções de funcionamento
6. Precauções
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Garantia - serviço

1. AVISO DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com os componentes e a utilização correta deste produto. O fabricante não assume qualquer responsabilidade em caso de danos em resultado do não cumprimento das instruções e diretrizes. Os danos causados pelo não cumprimento das instruções e diretrizes não se encontram cobertos pela garantia. Guarde este manual de instruções - deve ser entregue a qualquer utilizador que tenha recebido a bomba.

- A bomba não deve ser usada por crianças. A bomba só pode ser usada por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta de experiência e / ou conhecimento, se estiver sob supervisão ou treinada no uso seguro do dispositivo e entender os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o dispositivo. Deixe o dispositivo e o cabo fora do alcance de crianças.
- A bomba não deve ser utilizada quando estiverem pessoas na água.
- A bomba deve ser fornecida com um aparelho de segurança contra corrente em caso de defeito (RCD/interruptor FI) com uma corrente em caso de defeito medida não superior a 30 mA.

- Caso o cabo de ligação à rede do aparelho esteja danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda ou por outra pessoa qualificada, para evitar riscos.
- Desligue a energia do aparelho e deixe-o arrefecer antes da limpeza, manutenção e armazenamento.
- Proteja os componentes elétricos da humidade. Nunca mergulhe na água ou outro líquido durante a limpeza ou operação para evitar o risco de choque elétrico. Nunca coloque o aparelho debaixo de água corrente. Siga as instruções indicadas na secção “Manutenção e deteção de avarias”.
- Preste atenção especial às indicações precedidas pelos seguintes símbolos:



Advertência de que o incumprimento da instrução envolve um risco muito sério para pessoas e bens.



O incumprimento desta instrução pode resultar em choque elétrico suscetível de provocar ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

Verifique se a bomba não ficou danificada durante o transporte. Em caso de possíveis danos, notifique o distribuidor no prazo de uma semana a partir da data da compra.

2. DADOS TÉCNICOS

Modelo	SPIVARIO X 560
Tensão de alimentação/ Frequência (V/Hz)	230/50
Potência nominal (Watt)	560
Tipo de proteção (IP)	X4
Ligação de sucção	F26/34 (1")
Junção de descarga	F26/34 (1")
Fluxo máximo (Q _{máx}) _w (l/h)	4 980
Pressão máxima ⁽¹⁾ (bar)	3,2
 Altura de elevação máxima (A _{máx}) ⁽¹⁾ (m)	32
 Altura de sucção máxima (m)	7
Material do reservatório	AÇO
Dimensão máx. dos corpos sólidos bombeados (mm)	0
Temperatura mínima do líquido bombeado (T _{máx}) (°C)	5
Temperatura máxima do líquido bombeado (T _{máx}) (°C)	35
Comprimento do cabo de ligação (m)	1,1
Tipo de cabo	H07RN-F
Peso (líquido) (kg)	9
Nível de potência sonora garantido (LWA) ⁽²⁾ (dB)	60
Nível de potência sonora medido (LWA) ⁽²⁾ (dB)	53
ACS	SIM
Dimensões (L x P x A) (mm)	390 x 195 x 320

1) As potências máximas indicadas foram calculadas com a entrada e a saída desobstruídas e sem qualquer dispositivo redutor.

2) Valores de emissão sonora obtidos em conformidade com a norma EN 12639. Método de medição em conformidade com a norma EN ISO 3744.

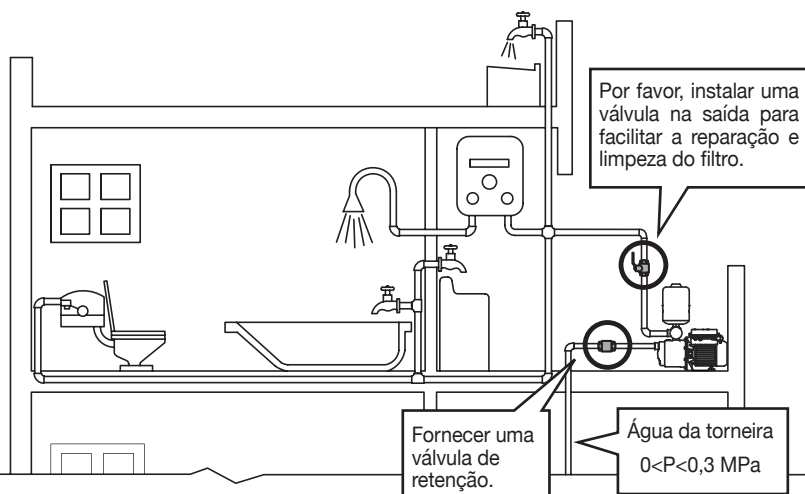
3. INTRODUÇÃO AO PRODUTO

A SPIVARIO X 560 inteligente, bomba de irrigação de velocidade variável é uma nova geração de pressão constante, sistema de abastecimento de água de frequência variável que consiste num inversor, bomba eléctrica e mini tanque tampão.

Oferece um baixo nível de ruído e uma operação estável.

4. ESQUEMA DA INSTALAÇÃO

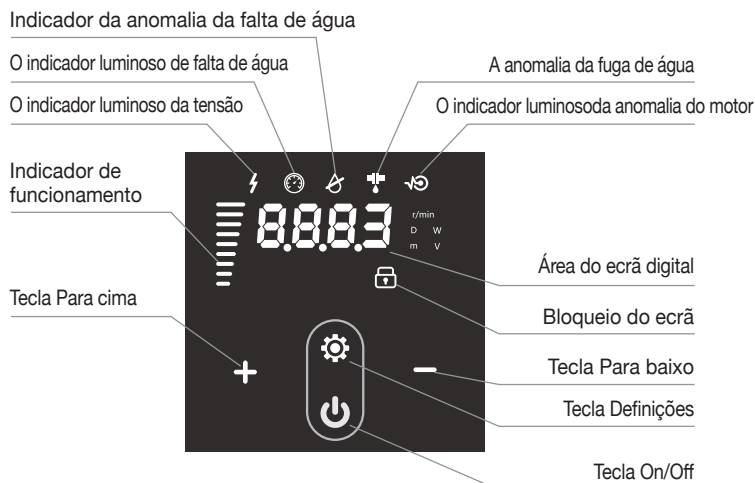
Pressurização direta da água de distribuição



Este modelo fornece uma pressão média de 2 bar para pequenas instalações com um caudal inferior a $1,5 \text{ m}^3/\text{h}$.

5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1 - Diagrama de la consola



2 - Descrição das teclas

Teclas	Descrição
Tecla On/Off (Ligar/Desligar)	Interruptor de arranque do controlador. Depois de instalar a bomba elétrica e de a ligar, clique na tecla «On/Off» e a bomba de água começará a trabalhar. Para parar a bomba, proceda do modo inverso.
Tecla Definições	Clique na tecla «Definições / ⚙️» repetidamente para alternar entre os dados de funcionamento e pare nos dados para serem apresentados.
Tecla Para cima	Utilizada quando se definem os parâmetros. «Cima / +» significa «aumentar».
Tecla Para baixo	Utilizada quando se definem os parâmetros. «Cima / +» significa «aumentar».

3 - Descrição das áreas do ecrã

Áreas do ecrã	Descrição
Nível da cabeça	No painel da bomba do inversor, existem vários níveis que mostram o estado da pressão. Um nível é representado por uma barra. No total, a PX203E apresenta nove níveis e a PX404E oito.
Indicador luminoso do bloqueio do ecrã	O indicador luminoso do bloqueio do ecrã está bloqueado.
Anel de funcionamento	O anel de funcionamento roda quando a bomba de água se encontra a trabalhar no seu estado normal.
Indicador luminoso da anomalia de encerramento	O indicador luminoso da anomalia de encerramento acende quando a bomba de água é encerrada incorretamente.
Indicadores luminosos da anomalia do estado	O indicador luminoso 1 refere-se ao indicador luminoso da anomalia da tensão (corrente) (⚡), o indicador luminoso 2 refere-se ao indicador luminoso da anomalia do sensor (⚙️), o indicador luminoso 3 refere-se ao indicador luminoso da anomalia da falta de água (funcionamento a seco) (💧), o indicador luminoso 4 refere-se ao indicador luminoso da anomalia do motor (🔌), A PX203E está equipada com um indicador luminoso que se refere à anomalia de fuga (💧).
Área do ecrã digital	Os parâmetros atuais do controlador são apresentados quando o produto trabalha normalmente.

4 - Descrição das funções

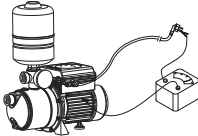
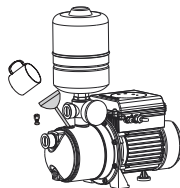
4.1- Funções de funcionamento

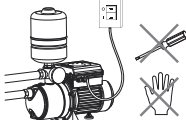
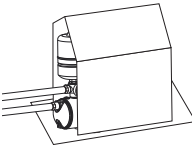
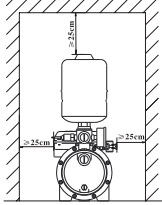
Esquemas	Funções	Métodos de ajuste	Descrição
	«On/Off»	Depois de a bomba elétrica ser instalada e ligada e depois de clicar na tecla «On/Off», a bomba de água pode começar a trabalhar continuamente; Para parar a bomba, proceda do modo inverso.	
	Visualização do estado de execução	No estado de execução normal, clique na tecla «Definições / ⚙️ » repetidamente para alternar entre os dados de funcionamento e pare nos dados para serem apresentados.	Depois de a bomba elétrica começar a trabalhar normalmente, podem ser visualizados os seguintes parâmetros: cabeça: H (m). Alimentação de entrada: P (W). Tensão de entrada: U (V). Frequência: F (Hz) Dias de execução acumulados: D (em dias). Versão do software: V.
	Ajuste da cabeça	Durante o estado de funcionamento normal, prima as teclas «Para cima / +» e «Para baixo / -» que se referem ao ajuste da pressão da rede de condutas. A gama de pressão ajustável da PX203E é de 10-60 metros.	Área do ecrã que apresenta o nível. Uma barra é apresentada para 10m, duas barras são apresentadas para 11-20m, três barras são apresentadas para 21-30m e, assim, sucessivamente.
	Bloqueio/desbloqueio do ecrã	No estado de execução normal, Bloqueio do ecrã: Prima as teclas «Para cima / +» e «Para baixo / -» em simultâneo. Todos os indicadores luminosos se desligam e só o indicador luminoso do bloqueio do ecrã permanece ligado. Desbloqueio do ecrã: Quando o ecrã estiver bloqueado, prima e mantenha premidas as teclas «Para cima / +» e «Para baixo / -» em simultâneo durante 3 segundos. O bloqueio do ecrã é cancelado e outros indicadores luminosos acendem-se.	Se ocorrer uma anomalia, os indicadores luminosos das anomalias correspondentes acendem-se automaticamente.
	Ativação	Prima uma tecla qualquer para ativar o painel e este apresentará o funcionamento atual durante 3 segundos e depois desligar-se-á automaticamente.	Se ocorrer uma anomalia, os indicadores luminosos das anomalias correspondentes acendem-se automaticamente.

4.2 - Menu Depuração do utilizador

Esquemas	Funções	Método de ajuste	Descrição
	Definição Restaurar configurações de fábrica	No modo Pronto, prima a tecla «Definições / ⚙» e a tecla «Para baixo / -» em simultâneo. Todos os indicadores luminosos se acendem e o ecrã digital apresenta 88888, durante cerca de 3 segundos. Depois disso, todas as definições dos parâmetros são restauradas para as configurações de fábrica.	Se no estado de funcionamento, prima a tecla «On/Off» para parar a bomba de água em primeiro lugar.
	Interruptor de proteção de falta de água	No modo Pronto, prima a tecla «Definições / ⚙» durante 3 segundos, depois ligue e desligue a proteção contra falta de água premindo as teclas «Para cima / +» e «Para baixo / -».	F3.1: indica que a bomba se encontra no modo Proteção contra falta de água (se a falta de água durar mais de 3 minutos na entrada). F3.0: indica que o estado Proteção contra falta de água foi cancelado. Nota: a predefinição da bomba encontra-se no modo Proteção contra falta de água.

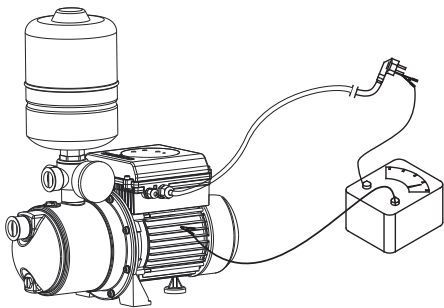
6. PRECAUÇÕES

Figuras	Instruções de utilização
	É conveniente verificar completamente se a bomba elétrica é danificada no transporte ou armazenamento e antes da sua instalação e utilização, por ex., se o cabo ou a linha de saída e a tomada (se instalados) se encontram em boas condições e se a resistência de isolamento ultrapassa 50MΩ (megaohms).
	O corpo da bomba e o tubo de entrada devem ser cheios com água para remover o ar antes de a bomba elétrica ser ligada à tomada. Depois de a bomba elétrica ser iniciada no modo Proteção contra falta de água, o ar no interior do corpo da bomba e no tubo de entrada deve ser evacuado antes de a bomba começar a funcionar de novo. Quando se bombeia a água de um poço, é necessário adicionar uma válvula inferior na entrada, iniciar e parar a bomba repetidamente durante 3-5 vezes e encher o corpo da bomba com água continuamente para remover o ar do corpo da bomba e do tubo de entrada.
	A bomba elétrica deve estar corretamente instalada com um protetor de fuga elétrico e ligada à terra com segurança na marca que indica terra da bomba elétrica ou do cabo, bem como a tomada de alimentação também deve estar ligada à terra com segurança.

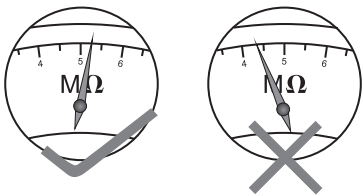
Figuras	Instruções de utilização
	Quando a bomba elétrica está em funcionamento, se for necessário ajustar a posição da mesma ou ajustá-la por toque, alimentação deve ser desligada em primeiro lugar para evitar acidentes.
	É estritamente proibido colocar ou mergulhar a bomba elétrica na água para utilização e o motor elétrico deve ser protegido contra salpicos ou derrames de água e mesmo pulverização de água com um forte fluxo, de modo a não humedecer o motor elétrico e a danificar o isolamento do enrolamento. Se instalada no exterior, deve ser disponibilizada uma cobertura adequada para prevenir a exposição ao sol, à chuva e ao congelamento. Se instalada no interior, deve ser colocado um dispositivo de drenagem à volta da bomba de água para drenar a água naturalmente e prevenir perdas causadas pela fuga de água durante a utilização, a manutenção e a substituição da bomba elétrica (especialmente em locais como caves, cozinhas e edifícios de vários andares).
	A bomba elétrica deve ser instalada num local acessível para manutenção e inspeção, seco e ventilado. Quando a bomba elétrica é instalada num local apertado, deve ser instalada de acordo com a figura à esquerda e a proteção do ventilador deve estar afastada mais de 10cm de uma parede para facilitar a dissipação de calor.

7. MANUTENÇÃO

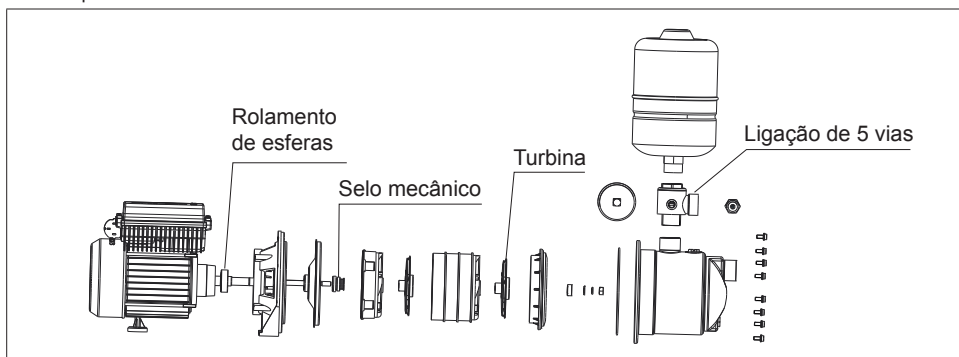
1. A resistência de isolamento entre o enrolamento e a caixa da bomba elétrica devem ser inspecionadas regularmente. A resistência de isolamento não deve ser inferior a $5M\Omega$ (megaohms) quando se aproxima da temperatura de funcionamento, caso contrário devem ser tomadas medidas para cumprir as exigências antes da sua utilização.



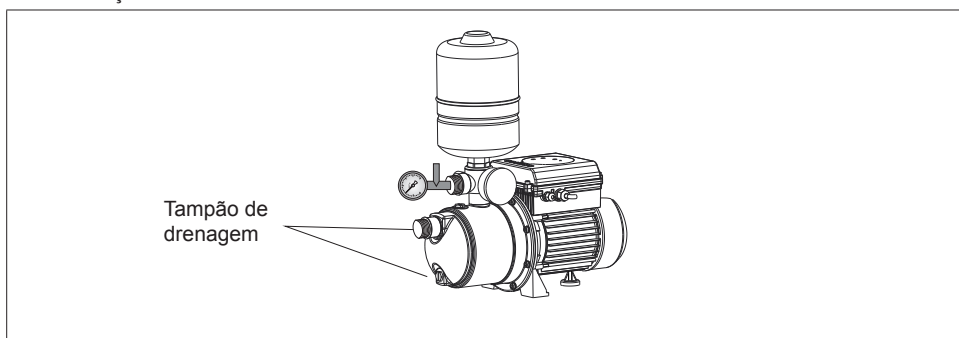
A resistência de isolamento não deve ser inferior a $5M\Omega$ (megaohms) quando se aproxima da temperatura de funcionamento.



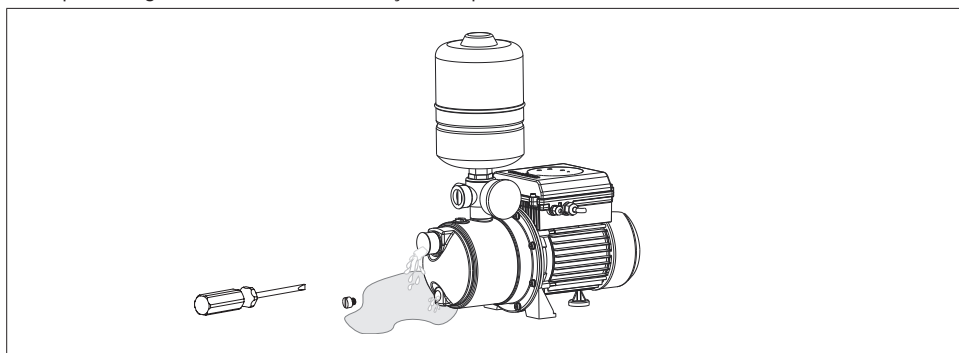
2. Depois de 2 000 horas de utilização normal, a manutenção da bomba elétrica deve incluir os seguintes passos: Desmontagem: Verifique as peças de desgaste, por ex., rolamentos, vedação mecânica, turbina de bomba de água, e junta de cinco vias, etc., e, se as peças estiverem danificadas, substitua-as atempadamente.



Teste de estanquidade ao ar: Depois de uma reparação por desgaste ou substituição dos elementos de vedação, as peças dos rolamentos de pressão e a toda a máquina devem ser submetidas a um teste de pressão (de ar) hidráulica a uma pressão máxima de funcionamento. Não devem ser observadas fuga e condensação durante três minutos.



3. Quando a temperatura do ar é inferior a 4° C, devem ser tomadas medidas de anticongelamento para prevenir que o gelo estale no corpo da bomba.
4. Se a bomba elétrica não é utilizada durante muito tempo, deve ser mantida num local seco e bem ventilado depois da remoção das condutas, a água ter sido drenada e as peças principais terem sido limpas esfregando-as e com a manutenção adequada.



8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1 - Bomba de água

Anomalia	Causa	Solução
O motor elétrico não funciona	1. O cabo da bomba elétrica apresenta um mau contacto ou está danificado. 2. A turbina de bomba de água está bloqueada. 3. O enrolamento do estator está queimado.	1. Verifique os terminais dos fios ou substitua o cabo. 2. Faça reparar a peça bloqueada ou remova os detritos. 3. Remova o enrolamento para ser revisto.
O motor elétrico funciona, mas a bomba de água não tem nenhuma saída	1. Há fuga de ar na conduta de entrada da água. 2. Verifique se a válvula não está aberta ou se está bloqueada. 3. O ar entra na bomba pelas vedações da bomba. 4. A bomba de água não está cheia com água. 5. A turbina de bomba de água está danificada.	1. Verifique se a conduta de entrada da água e as juntas estão bem vedadas e certifique-se de que a vedação é segura. 2. Verifique a flexibilidade da válvula de retenção e remova a obstrução. 3. Ajuste ou substitua os elementos de vedação. 4. Encha o corpo da bomba com água de novo. 5. Substitua a turbina de bomba de água.
O fluxo é insuficiente	1. A conduta é demasiado comprida, a cabeça está fora da gama, ou a conduta está demasiado curvada. 2. O filtro coletor ou a turbina de bomba de água está bloqueado parcialmente. 3. A turbina de bomba de água está desgastada.	1. Torne a conduta mais curta, utilize a bomba dentro da gama da cabeça utilizável, ou curve devagar a conduta. 2. Remova o bloqueio. 3. Substitua a turbina de bomba de água.
A bomba elétrica começa a funcionar de forma intermitente quando a água não estiver a ser utilizada	1. A linha de saída da água ou a torneira apresenta uma fuga. 2. A válvula de retenção está obstruída por objetos estranhos ou apresenta alguma anomalia. 3. O reservatório de pressão não tem pressão de ar ou apresenta alguma anomalia.	1. Verifique se o tubo de saída apresenta alguma fuga e se a torneira está bem fechada. 2. Limpe ou substitua a válvula de retenção. 3. Aumente a pressão de ar do reservatório de pressão ou substitua o reservatório de pressão.
O motor elétrico vibra e produz um ruído enorme	1. Há objetos estranhos que causam fricção e que entram nas peças amovíveis do motor elétrico. 2. A bomba de água não está instalada na horizontal ou sobre uma superfície plana. 3. Os rolamentos estão danificados.	1. Verifique e desimpeça a posição da turbina de bomba de água e do eixo rotativo. 2. Instale a bomba na posição horizontal de novo e adicione um tampo de amortecedor debaixo dos apoios. 3. Substitua os rolamentos.

2 - Conversor de frequência

Tabela 3 Código da anomalia da bomba de água

Código da anomalia do controlador da frequência	Anomalias correspondentes	Indicadores luminosos das anomalias	Contramedidas
E1	Falta de água	O indicador luminoso de falta de água (💧) está normalmente aceso e o indicador da anomalia do encerramento (■) está aceso.	Verifique se a origem da água e a pressão da água são suficientes, se o ar no interior do corpo da bomba é evacuado e se o diâmetro do tubo de entrada é superior ou igual ao do tubo de saída.
	Funcionamento a seco	O indicador luminoso de falta de água (💧) está a piscar e o indicador da anomalia do encerramento (■) está aceso.	
E2	O sensor está avariado	O indicador da anomalia do sensor de pressão (📶) está normalmente aceso e o indicador da anomalia do encerramento (■) está aceso.	Verifique se o fio elétrico do sensor de pressão está em condições normais ou substitua o sensor de pressão.
E3	A tensão é demasiado baixa	O indicador luminoso da tensão (corrente) (⚡) está normalmente aceso e o indicador da anomalia do encerramento (■) está aceso.	Ajuste a tensão de alimentação para 0,9~1,1 vezes a gama do valor nominal.
E4	A tensão é demasiado alta	O indicador luminoso da tensão (corrente) (⚡) está normalmente aceso e o indicador da anomalia do encerramento (■) está aceso.	Ajuste a tensão de alimentação para 0,9~1,1 vezes a gama do valor nominal.
E5	A corrente é demasiado grande	O indicador luminoso da tensão (corrente) (⚡) está normalmente aceso e o indicador da anomalia do encerramento (■) está aceso.	Ligue e desligue da tomada de novo.
E6	Perda de fase	O indicador luminoso da anomalia do motor (🔌) está aceso e o indicador luminoso da anomalia de encerramento (■) está encendido.	1. Verifique se o enrolamento trifásico do motor elétrico está em condições normais. 2. Verifique se o fio elétrico do conversor de frequência e o motor elétrico estão em curto-circuito.
E7	Rotor bloqueado	O indicador luminoso da anomalia do motor (🔌) está a piscar e o indicador luminoso da anomalia de encerramento (■) está aceso.	Desloque o ventilador para rodar o rotor de forma flexível ou desmonte o corpo da bomba para remover os detritos.
E8	Anomalia da comunicação	Na área do ecrã, é apresentado Er.8 ou nenhuma informação é apresentada.	Abra a proteção da caixa de controlo e verifique se o fio entre o teclado numérico e a placa-mãe está bem ligado na tomada.
E9	O IPM está sobreaquecido	El indicador de fallo por fuga (■) está aceso.	Verifique se a temperatura ambiente da bomba de água é demasiado alta.
E10	Fuga	A anomalia da fuga de água (💧) está acesa.	Verifique atentamente se a bomba/conduta apresentam algum problema de fuga.

No caso de uma falha detectada pelo dispositivo, após resolver a causa da avaria, desligue a bomba através do interruptor ou, se necessário, desligue-a durante pelo menos 1 minuto para cancelar a falha.

9. GARANTIA - SERVIÇO

Esta bomba possui garantia de 3 anos a partir do dia da compra. Esta garantia inclui a substituição gratuita de peças defeituosas ou do aparelho, sendo essa escolha da livre iniciativa do vendedor, sujeita a utilização em conformidade com as instruções.

Esta garantia também abrange todas as consequências de defeitos ou defeitos ocultos (artigo 1641.º e seguintes do Código Civil).

Condições de validade da garantia: o aparelho deverá ter sido sempre manuseado corretamente, de acordo com as instruções deste manual. O aparelho não deverá ter sido modificado, ser objeto de reparação ou de outra intervenção por pessoa que não pertença ao Serviço Pós-venda Autorizado.

A garantia não será aplicada nos seguintes casos:

- não cumprimento das instruções (em particular, a proteção contra o gelo, bombeamento de areia, funcionamento a seco, ligação elétrica incorreta).
- tentativa de reparação do aparelho,
- alterações técnicas do aparelho,
- utilização de peças de substituição que não sejam originais,
- danos/atos maliciosos (queda ou sinais de choque no aparelho),
- utilização inadequada (por exemplo, uso industrial, funcionamento contínuo) e, em particular, passagem de partículas duras e pesadas (pedras), passagem de quantidade de areia excessiva, água salgada, água com alto teor de calcário,
- deficiência na manutenção ou limpeza.

Peças excluídas da garantia, para além dos primeiros 6 meses (caso estas peças sejam fornecidas com a bomba):

cabo de suspensão, ligação, tubo de drenagem, haste de descarga, válvula, bujões, chave de filtro, filtro e reservatório bexiga.

Uma intervenção dentro da garantia ou troca por um novo produto durante o período de garantia não prolonga o período de garantia inicial.

O suporte para os aparelhos sob garantia é fornecido pelo revendedor do produto. O produto deve ser acompanhado de todos os seus acessórios e do recibo ou nota fiscal original e uma carta a explicar o motivo da devolução ou os sintomas de avaria observados.

INFORMAÇÕES:

1. Caso o seu aparelho não esteja a funcionar, verifique primeiro se outras razões, como uma interrupção de energia ou manuseamento inadequado, podem ser a causa.
2. Em caso de reparação: Certifique-se de que o aparelho defeituoso é acompanhado pelos seguintes documentos:
 - fatura,
 - descrição da avaria (uma descrição tão exata quanto possível irá acelerar a reparação).
3. Antes de enviar o seu aparelho, remova todos os acessórios que não fazem parte dos componentes originais fornecidos com a bomba. Não assumimos qualquer responsabilidade caso estes acessórios estejam em falta aquando da entrega da bomba.

Para obter a lista de peças disponíveis, contacte o seu revendedor.

DIPRA envia todos os esforços para fornecer as peças de substituição principais (as chamadas peças de desgaste) para este produto, dentro e fora do período de garantia. A duração prevista é de 5 anos a partir da data de fabrico do produto, que consta na placa sinalética deste.

Em caso de pedido de acionamento da garantia ou avaria, contacte o seu revendedor. Uma intervenção dentro da garantia ou troca por um novo produto durante o período de garantia não prolonga o período de garantia inicial.



■ Apenas para países da UE.

Não elimine aparelhos elétricos/eletrônicos no lixo!

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrônicos antigos e a sua aplicação na legislação nacional, os aparelhos usados deste tipo devem ser recolhidos separadamente para reciclagem em conformidade com as leis de proteção do meio ambiente. Caso tenha quaisquer questões, contacte o serviço de recolha de resíduos da sua área de residência.



DIPRA

65 rue de Luzais, 38070 Saint-Quentin-Fallavier – France
info@dipra.fr